Mei 26, 2016
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



AWEMainta

Loke ta di pasa for di hopi dia caba

A sosode ayera mainta, convertiendo den un BERGUENZA Nacional



Mas destinacion den nos region cu experiencia negativo di crecemento di All-Inclusive

San Andres, un tesoro lubida y efectonan devastador di All-Inclusive

UN DI e top destinacionnan di Colombia semper tabata San Andres. Un destinacion conoci pa ta un paraiso tropical cu un lama espectacular cu su actividadnan acuatico.

Banda di esaki e promesa di un solo prijs pa tres cuminda, snacks y bebidanan ta yama atencion di miles di turista anualmente. Ta netamente e modelo aki sin embargo ta locual a frena e turista di sali for di su hotel pa entre otro haci compras.

Un turista a comparti su experiencia den su blog despues di bishita San Andres.

E ta splica cu despues di 20 aña e la bolbe bek na e isla y cu un wowo critico a keda hopi tristo pa mira con mal maneho di gobernacion y basa riba e sistema di hotel All-Inclusive, turismo a bay contra avance y progreso di e isla.

Como un destinacion turistico principal di Colombia, San Andres mester tabata un isla cu un hopi miho infrastructura turistico y cu e poblacion total mester ta economicamente di clase medio halto.

Lamentablemente, e realidad no ta asina. Annie Burbano, fundado y CEO di TurisTIC, Centro di Innovacion di Turismo na Colombia, a sigui analisa den su blog.Den su opinion, All-Inclusive ta un di e pio proposicion pa destinacionnan.

Den e caso di San Andres, pa haci e situacion pio, tur e cadena hotelero tipo All-Inclusive ta internacional. Nan ta tuma localnan pa traha, pero cu un salario minimo y cu contractnan temporal. Ta bay mas leu ainda cu segun e habitantenan di isla pa motibo di diferencia cultural, nan ta tuma solamente localnan di Colombia riba e habitantenan directo di e isla San Andres.

Cu e sistema di All-Inclusive e turista ta cumpra un pakete pa un solo prijs cu ta inclui, su pasashi, estadia na hotel, desayuno, cuminda di merdia, cuminda anochi, dos of tres snack pa dia y tur bebida incluyendo bebidanan alcoholico.

Cu otro palabra, absolutamente tur e ingreso turistico, e hotel ta keda cu ne.

Como un turista Burbano ta sigui splica cu e tabata tin dificultad pa haya mas opcion di restaurant di cual e no por a come ni bebe den un di e hotelnan mirando cu nan ta sirbi solamente e turistanan cu ta kedando den e hotel.

Na momento cu e la haya e oportunidad di papia cu habitantenan di e isla nan a splica e señora cu no tin mas restaurant mirando cu tur a cera nan portanan despues di e introduccion di All-Inclusive unda niun turista no ta sali mas for di nan hotel.

Prijs di taxi ta hopi mas halto compara cu Bogota ya cu esaki ta e unico manera cu lo por haya un entrada di e turistanan cu ta bin cu e paketenan, si acaso e hotel no provee nan cu transportacion.

Sin bay den discusion politico specifico di e pais, por nota un abandono y mal uzo di recursonan publico pa cu e isla aki. Careteranan y cayanan ta yena di buraco.

Beachnan descuida sin facilidadnan, sin baño y ni bari sushi. Consecuentemente beachnan ta yena di sushedad. Den temporada di "high season" awa y coriente ta bay di e casnan local.

E hotelnan tin nan mesun planta distribuidor di electricidad y di awa.

Evidentemente e hotelnan no tin niun deber legal pa contribui na e progreso di e isla, mirando cu nan ta hiba mas di 80% di e ganashi pafo di e isla, y por te hasta bisa mirando cu ta trata di cadena hotelero internacional, e placa ta sali te hasta for di Colombia.

Tin algun local cu regularmente ta manifesta contra e negligencia y mal maneho di Gobierno pa cu e situacion di All-Inclusive na San Andres.

Confrontacion verbal y fisico entre Presidente y Vice Presidente di Parlamento

Ambos a entrega keho na polis



MUNDO politico a keda sacudi ayera merdia ora cu noticia a plama di bringamento cu a tuma lugar den sala di Parlamento, caminda Presidente di Parlamento, drs. Marisol Lopez-Tromp tabatin un confrontacion verbal fisico serio cu Vice Presidente di Parlamento, ing, Chris Dammers. Un confrontacion cu a tuma lugar den presencia di varios miembro di prensa cu tabata na Parlamento pa atende cu e conferencia semanal di fraccion di MEP y caminda varios miembro di oposicion tabata presente.

Informacionnan acumula pa parti di AWEMainta, ta mustra cu durante di un reunion di Comision Central di Parlamento pa loke ta presupuesto cu tin pa cubri diferente gasto di biahe di Parlamentarionan pa varios reunion den exterior, e coleganan di fraccion berde tabata den combersacion ora cu a surgi un confrontacion verbal entre e dos personanan aki. E discusion a bira mas serio cu ambos gritando den bos halto y dado momento a uza palabranan menos nechi contra di otro y loke a conduci den un tiramento di sla na brasa di otro y pushamento riba otro.

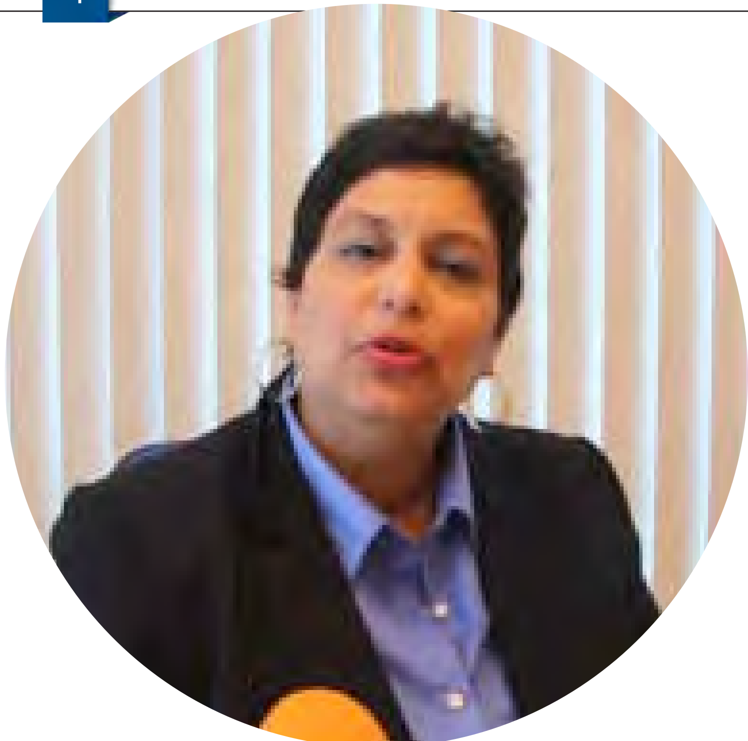
AWEMainta por a compronde cu Presidente Marisol Lopez Tromp a sinti su mes indigna pa cierto observacion menos nechi di parti di Vice Presidente Chris Dammers y lo a golpia esaki na dos ocasion na su brasa.
E Vice Presidente na su turno lo a pusha señora Marisol for di su curpa y den e pushamento aki su man a bay para bou di cachete di e dama, y aki e impresion a lanta cu e lo a golpia Marisol Lopez Tromp c'un mokete.
A surgi un gritamento formal, consternacion grandi p'e agresionnan aki y un rato despues e situacion a bira ainda mas serio ora cu esposo di Presidente di Parlamento, a core drenta sala pa regla cuenta cu Parlamentario, pero cu intervencion di varios persona den e sala, a evita cu esaki a bay mas for di man.
Entre otro a trata di tira stoel riba otro y e consternacion tabata grandi te ora cu a logra di calma tur hende caminda Vice Presidente Dammers a bandona e edificio y Presidente Marisol Lopez Tromp a bay den su oficina.

For di testigonan cu a presencia tur esaki AWEMainta a wordo informa cu algun miembro di fraccion di MEP y di PDR mesora a sostene Marisol Lopez Tromp den e situacion aki, mientras cu coleganan di Parlamento a keda den shock pa loke a pasa. Den oranan di merdia Presidente Marisol Lopez Tromp a bay entrega keho di agresion contra di Vice Presidente Chris Dammers, kende algun ora despues tambe a bay Warda di Polis pa entrega keho di menasa y agresion contra di su persona.

Den seno di partido AVP mes e incidente aki a cay manera un bom formal, ya cu mientras cu semper tin diferencia di opinion cu discusion entre coleganan, esaki nunca a conduci den un situacion manera esaki. Un berguenza total.
Mesora e noticia a bira e noticia "hot" riba social media y e informe a plama practicamente rond mundo cu tur hende buscando informacion riba kico por a pasa. Maske algun observador a duna di conoce cu nan a spera esaki for di basta dia caba.

Presidente Marisol Lopez Tromp apenas tin algun dia bek na trabou despues di un enfermedad serio cu a tene casi dos luna for di trabou y caminda Chris Dammers a keda encarga como Vice Presidente di Parlamento te ora cu e bolbe bek na trabou.
Den proximo dianan un delegacion di Parlamento lo biaha pa Hulanda pa atende reunion di IPKO caminda Marisol lo ta na cabes di e delegacion aki caminda lo atende varios asunto di vital importancia pa Aruba.

No ta conoci kico lo bay pasa den dianan benidero, pero ta un incidente cu sigur no ta cumbini partido AVP cu ta atendiendo asina hopi asunto di vital importancia pa desaroyo positivo di e pais. Prome Minister Mike Eman den su calidad di lider di partido, tin masha tempo sin ta reuni cu su propio hendenan, y no sa di paga candela cu tin for di basta tempo. Awor e bom a rementa, cu sigur no a laga nada positivo atras y si e lider di AVP no tuma rienda, nos ta hasta riska di bisa, cu AVP lo kibra prome cu proximo eleccion.



Te ainda e resultadonan no ta conoci, pero

AZV y DESPA kier sa mas afondo trato di dokternan di cas pa cu nan pacientenan

T A

BERDAD cu AZV ultimo tempo ta haya diferente keho relaciona cu servicio di e.o. Dokternan di Cas, pa no papia mes, cu pa haya un cita cu un specialista medico, ta tuma hasta algun luna. Solange Tchong, Relacionista Publico di AZV a confirma esaki tambe, alegando cu tin un insatisfaccion of un disgusto cu cierto Oficina di Dokternan di Cas, for di unda e paciente ta haya diferente señal cu ta indica cu algo cos basico n'e Dokternan di Cas no ta bay manera mester ta.

Relaciona cu e kehonan aki, AZV a tuma algun luna pasa e decision pa hunto cu DESPA haci un encuesta, un prome estudio di investigacion pa AZV haya sa e experiencia di e pacientenan pa cu nan Dokter di Cas. E encuesta aki a tuma lugar algun luna atras y awor AZV mas bien ta wardando e resultado di e investigacion aki.

Solange Tchong di AZV a splica cu e estudio aki a bay di dos manera, Tabatin un observacion di e team, esta entre AZV y DESPA tabatin diferente team cu a sali eyfo, pa haci observacion di Oficina di Dokternan di Cas, y banda di esey AZV a percura pa un encuesta bao di e pacientenan.Diferente pregunta a ser haci n'e pacientenan cu e momento ey tabata den consulta na nan Dokter di Cas.
Entre e lista di pregunta tabatin e.o. e servicio, con e paciente a experiencia e opcion pa haci afspraak of e opcion pa bay personalmente n'e dokter di cas.

Y asina tabatin mas pregunta e.o. encuanto e acesibilidad, disponibilidad di e dokter di cas, pero tambe tabatin pregunta riba e parti logistico, p.e. con e paciente ta haci pa haya su recept. Of tambe con un paciente ta haci pa haya comunicacion cu su dokter di cas, despues di orario di su oficina.
Asina tabatin varios otro pregunta pa mira pe paciente duna informacion di ki tanto informa e ta di su dokter y tambe satisfaccion di e paciente ta di servicio di su dokter di cas.
Y asina AZV hunto cu DESPA por tin mihor bista di e puntonan pa mehoracion cu hunto cu Asociacion di Dokternan di Cas tin cu a bay mehora.

Di acuerdo cu Solange Tchong, nan ta actualmente den e fase di espera pa haya tur e resultadonan e encuesta aki, cu tabata uno anonimo, pero sigur hopi importante. Pasobra ta hustamente e pacientenan t'esnan cu ta experiencia e servicio di e dokternan di cas y te pacientenan por conta AZV p.e. cierto reglanan di e oficina di e.dokter di cas.
Solange Tchong a splica cu riba e kehonan cu AZV haya, lo mester trece e solucion.

Ministerio Publico ta confirma cu tin

Investigacion di sushamento di Kapel di Alto Vista

DI ACUERDO cu un comunicado di prensa di parti di Ministerio Publico, nan a duna di conoce cu husticia a cuminza un investigacion relaciona cu e sushamento di Kapel di Alto Vista.

Kapel di Alto Vista a wordo susha diamars cu grafiti ofensivo. Mester ta duidelijk na tur hende cu e tipo di comportacion aki ta inaceptable y cu e lo no wordo tolera pa Husticia. Te aki declaración di OM.

Mientrastanto e sospechoso, cu tur hende ta punta di t'e autor, esta Reginald Danies, a desmentí cu e ta tras di sushamento, maske cuanto desapunta e ta den Husticia. Si e no haya oído, e próximo accionnan lo ta di kimamento.

PG a pidi 8 aña di prison pa

Homber cu a mata su yiu di 4 luna

Den Corte di Prome Instante Fiscal a pidi 5 aña y ta Huez a aumenta esaki na 8.

MINISTERIO Publico a informa nos ayera, cu Corte Superior a trata e siman aki e caso den apelacion contra e homber G.X.H.B. (29).
T'asina cu Corte den Prome Instancia a condena e sospechoso aki na november 2015 pa un castigo di 8 aña pa homicidio di su yiu di 4 luna dia 11 di januari 2013. Esaki despues cu e mesun Fiscal di Ministerio Publico a pidi 5 aña di prison, pero tabata e Huez di Prome Instancia a aumenta e castigo akin a 8 aña.

Ministerio Publico, por medio di Procurador General a exigi pa Hof confirma e sentencia di Huez den Prome Instancia. Hof lo dicidi esaki dia 13 di juni 2016.
T'asina dia 11 di januari 2013 e sospechoso tabata na cas cu e dos yiunan di su pareha (di 5 y 8 aña) y cu su yiu di 4 luna. El a bisa cu despues cu el a duna e baby boter, e mucha a di ripiente haya problema pa hala rosea y a bira friu, slap y suf.

El a purba reanime y a hibe hospital. E mesun anochi e baby a fayece di (entre otro) daño celebral, varios fractura di su craneo, y higra gescheur na varios parti, loke a causa sangramento interno hopi grave.
Tambe e baby tabatin varios ribchi kibra. Investigacion a mustra cu el a sufri ribchinan kibra den pasado (lesion bieu). Su curpa tabata cubri cu plekinan blou.

Ministerio Publico a bin cu e Raport di NFI (Instituto Forensico di Hulanda) a mustra cu e tipo di lesion aki no por wordo causa pa un caida of causa dor di otro muchanan. E mester a wordo causa pa violencia hopi fuerte y sistematico.
NFI a mustra cu na momento cu un criatura sufri e tipo di violencia aki, mesora e lo haya problema di halamento di rosea y otro sintomanan clinico manera cu e lo bira friu, slap y suf.

Exactamente manera e sospechoso ta describi loke a sosode. Sinembargo, ora puntr'e p'e splica, e ta sigui insisti cu e no sa.
Durante e tratamento di caso den Corte, el a hasta sugeri cu por t'e mucha di 8 aña of e mama lo a haci e hecho aki. Pero for di e dossier ta sali cu no por ta ningun otro cu e mes y esey t'e punto di salida tambe di Ministerio Publico. Ban wak awor kico Hof ta dicidi.

Sr. Guillfred Besaril (MEP):

Ley di Tabaco y hisamento di edad pa bendemento di alcohol ta iniciativanan positivo pero incompleto



RECIENTEMENTE, e Ley di Tabaco y hisamento di edad pa bendemento di alcohol a keda aproba pa Parlamento di Aruba.

Segun Parlamentario pa Fraccion di MEP, sr. Guillfred Besaril, e ley y e cambio riba nan mes ta iniciativanan positivo cu ta pone e salud di cada individuo na prome luga.
E Parlamentario a menciona si, cu tin dos aspecto importante cu no a tene cuenta cu ne den e cambio di Ley di benta di alcohol:

"E prome aspecto cu no a tene cuenta cu ne ta cu na Aruba no tin un ley di identificacion obligatorio, esta e asina yama "identificatieplicht". E ley di alcohol ta prohibi benta di alcohol na menornan di 18 aña di edad y den su texto ta referi na e ordenansa di ID-card.

E ordenansa aki ta reglamenta e rekesitonan necesario na cual e documento mester cumpli cu ne pa e documento ta uno legal y nada mas.

Na Aruba niun hende ta obliga na cana den luganan publico cu algun forma di identificacion, manera cu si ta e caso den otro paisnan. E hecho aki ta dificulta e trabao di control rib'e cumplimento di e leynan den practica. Fraccion di MEP durante tratamento di e ley den Staten, a trece padilanti cu mester bin un ordenansa pa regula e aspecto di identificacion obligatorio na Aruba.
E ley aki ta sumamente necesario pa un control optimal di e leynan manera di alcohol, tabaco y hasta enseñansa obligatorio (Leerplicht) di parti di e autoridad competente."

Un otro punto cu Parlamentario Besaril a trece padilanti ta cu den e cambio di ley di alcohol no a ataca esnan mayor di edad - y cu si por cumpra alcohol legalmente - cu ta cumpra esaki y ta bira suministr'e na menornan di edad:
"Den caso asina e ley no ta stipula un castigo of multa pa e persona mayor di edad cu ta suministra alcohol na e menor di edad. Tin un sin fin di ehempel den paisnan grandi manera Merca, caminda suministracion di alcohol na un menor di edad ta castigabel pa ley ya cu e uzo y abuso di alcohol por tin daño permanente na e hobennan.
Mirando cu e ley aki a wordo diseña specialmente pa proteha e hobennan na Aruba di abuso di alcohol, Fraccion di MEP ta di opinion cu a laga aki algun buraco habri den e ley cu Staten lo mester bay atende cu nan lo antes posibel, si di berdad nos kier cumpli cu e proposito di e cambio di Ley", Parlamentario Besaril a termina.

Parlamentario Mervin Wyatt-Ras den conferencia di prensa:

Mester traha mas hunto pa combati y preveni abuso di mucha



DURANTE conferencia di prensa seminal di partido AVP diamars mainta, drs. Mervin Wyatt-Ras a elabora encuanto trabounan cu a haci pa loke ta trata abuso di mucha.
E Parlamentario a trece padilanti cu e ta condena abuso di mucha, tin cu preveni abuso y ora esaki sosode tin cu yuda e victima.

Wyatt-Ras a splica cu despues di a papia cu Fundacion Lisette Gomez tocante un Manifesto cu nan a entrega na Parlamento dia 27 di april ultimo, a combersa tambe cu 3 Minister den un encuentro of "Bijeenkomst" cu a ser transmiti. Tabata trata di Minister di Asunto Social, esun di Salubridad y di Husticia.
Durante e reunion, miembronan di Parlamento a haci Minister pregunta encuanto e Manifesto.

A haci pregunta tambe riba ehecucion di recomendacionnan haci dor di Parlamento na aña 2010 y e carta ricibi di sr. Danies dia 15 di april. A papia di cooperacion entre instancianan cu mester bira mas fuerte pa garantisa bon acogida di e victima y su famia. Buro Sostenemi a ser lanta pa por ta un punto central pa meld y coordina casonan di abuso, maltrato y negligencia di mucha.

Segun Minister di Asunto Social a indica e proyecto "Stop Awor" a trece e instancianan hunto pa nan coopera cu otro.
A publica un poster cu informacion y lo sigui cu e proyecto aki pa stimula instancianan clave pa traha hunto.

E instancianan manera JZP y VR lo tin cu coopera pa ora cu kehonan wordo duna den caso cu tin peliger pa muchanan keda cas por referi pa Voogdijraad.
Wyatt-Ras ta haya e coopercion aki esencial en bista di e consecuencianan grandi di abuso p'e victima.
Tambe a papia di Vertrouwensarts ora cu e victima mester haci un test medico y Minister di Salud tin un otro opinion. Eta pensa mas bien den un "Vertrouwenskliniek". Leynan di delitonan moral tambe a ser discuti.

En especial nos pueblo ta haya cu castigonan cu ta ser duna ta mucho abou y cu mester bin cambio den esaki.
Dor di falta di prueba kizas lo ta dificil pa introduci castigo minimo segun esnan envolvi, sinembargo algo mester wordo haci pa kita e percepcion cu e castigonan ta mucho abou.
Pasobra sigur t'e caso cu e consecuencianan ta hopi grandi p'e victima en comparacion cu castigonan abou cu ta ser duna.
Informacion tocante sexualidad ta wordo duna na skolnan. Esaki lo tin cu cuminsa for di kleuterschool.
Wyatt-Ras a trese padilanti cu lo sinta bek den comision yega na un relato y recomendacionnan a base di informacion ricibi.

WEB Aruba N.V. ta informa:

Ayera merdia suministro di awa a ser interumpi na algun bario pa motibo di lekkage cu a surgi na pomphuis di Seroe Preto



WEB Aruba N.V. ta informa cu durante e trabou di mantencion na tanki di Seroe Preto na San Nicolas a surgi un lekkage na pomphuis di Seroe Preto.

E team di WEB ta trahando duro pa drecha e lekkage na e momentonan aki.Pa por haci esaki WEB a haya su mes obliga di interumpi suministro di awa ayera merdia, 25 di mei, pa e siguiente barionan: Juana Morto, Seroe Colorado, Weg Fontein, Diamantenbergweg, Lago Heights y Seroe Preto.

E situacion ta lamentabel, pero algo imprevisto. Ta recomenda pa sigui updates via WEB Aruba su pagina di Facebook. Tambe por yama WEB su Call Center na telefon 525-4200.
WEB ta ofrece su disculpa y ta haci su maximo esfuerso pa limita e inconveniencia durante e periodo di trabou di mantencion necesario na tanki di Seroe Preto.

Pueblo mester wordo re-educa pa sa

Kico nifica un Spoed Eisende Hulp cu sigur no ta pa duna asistencia medico sin mas



POCO dia pasa, Director Medico di Hospital, Ezzard Cilie a duna di conoce, cu masha hopi paciente (un 40%) di dokternan di cas, ta acudi na Spoed Eisende Hulp pa haya asistencia medico, enbes di bay Cas di Dokter, unda tin dokter na warda.
E servicio na HOH tabata conoci como Prome Auxilio, pero awendia a bira "Spoed Eisende Hulp".

Di acuerdo cu Solange Tchong di AZV, e ta kere cu esaki ta un combinacion di factor, unda durante transcurso di aña, unda antes tabata wordo yama Eerste Hulp, awor a bira un Spoed Eisende Hulp y aki e pacientenan di AZV mester realisa kico ta papel di un Spoed Eisende Hulp y pesey ta bon pa nos hendenan mes educa nan mes ta den ki caso por acudi na HOH.

Di parti di dokternan di cas, nan ta experienciando un presion di un cantidad di bishita di pacientenan, cu na cualkier otro pais, dicho pacientenan lo keda cas y percura pa su propio cuido.
Pero aparentemente tin un grupo grandi di paciente ta keda bay, hasta den caso simpel, tog ta acudi na un dokter di cas.

Esaki ta haci cu dokternan di cas ta di opinion cu nan tin un presion mas halto.
Di acuerdo cu Solange Tchong nan di AZV mester tin mas pa haci den educa pueblo, ta na ki momento pa acudi na un dokter di cas y ki ora na Spoed Eisende Hulp.

Spoed Eisende Hulp ta specialmente pa casonan real di emergencia. A mustra cu AZV cu Hospital a laga sa cu nan ta haya paciente cu no ta emergente y AZV su cobertura pa Hospital ta solamente pa servicio di emergencia. Tin indicacion cu tin un buraco di logistica p'e dokter di cas segun Solange Tchong.
Tur punto cu logistica cu tin espacio pa mehoracion. E pacientenan a mustra cu nan tin aprecio p'e servicio di dokter di cas mes. E logistica rond di e servicio ta loke tin keho riba dje, di acuerdo cu Solange Tchong.

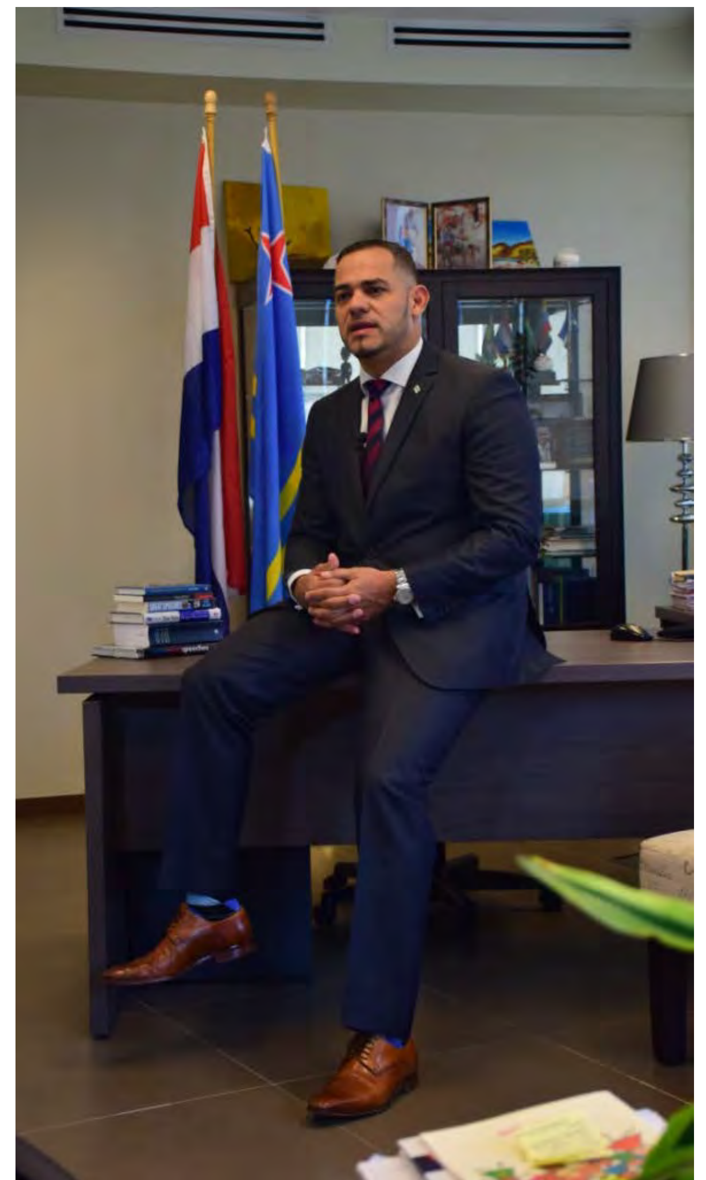
Minister Paul Croes:

Control di Trabao/ GNC/Dimas lo wordo intensifica

Rol 26 di mei 2016 - Awe Corte di Prome Instancia

Lo trata e.o. caso di intento di asesinato 26 di december aña pasa

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	W.A.L.G. A.J.M.B.	L.G. ta wordo acusa di, cu intento di tuma bida di un persona riba 26 di december 2015, a hinca e persona aki cu un boter kibra na su nek. E ta wordo acusa di, riba e mes fecha, cu intento di tuma bida di un di dos persona, a hinca e persona cu un boter kibra na su cara. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a menaza un di tres persona cu morto dor di bise varios biaha: “Nos ta bay mata bo”, mientras cu e tabatin un boter kibra den su man riba 26 di december 2015. E ta wordo acusa di a maltrata e di tres persona aki, siendo un polis, riba e fecha ya menciona, dor di dal e cu mokete y bringa cu ne.
10.00	D.K.	K. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, kiebro y ladronicia den un restaurant di fast food di un jas y/of un saco di chicken wings y/of un caha di chickennuggets riba 12 di december 2015. E ta wordo acusa di, riba 11 di december 2015, a cumpra y/of tabatin den su posesion un auto, mientras e tabata sa cu e auto aki mester ta procedente di ladronicia. K. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 29 di november 2015, dor di varios biaha cu mokete na su orea y/of cabez y/of pecho. E ta wordo acusa tambe di a menaza e persona aki cu morto riba 29 di november 2015, dor di grite: “Mi ta dal bo manda bo den **** di bo ****”. E ta wordo acusa di a insulta un polis intencionalmente riba 11 di januari 2015. E ta wordo acusa di tabata burachi riba caminda publico durante fakkel na Oranjestad riba 11 di januari 2015.
10.30	A.M.J.V.	V ta wordo acusa di, riba 16 di september 2015, a cumpra y/of tabatin den su posesion un un tas y/of un of mas Ipad y/of un remote di Playstation y/of un telefon cleular y/of un lampi, mientras e tabata sa of mester por tabata sa cu e cosnan aki ta procedente di ladronicia.
11.00	R.R.V.G.	G. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 29 di oktober 2015, dor di dal e varios biaha na su cara y/of wowo, dor di cual e persona a sufri lesionnan grave.
11.45	C.F.P.	P. ta wordo acusa di posesion di cocaine riba 14 di februari 2016.



MINISTER di Trabao drs. Paul Croes a mustra cu e task force cu ta consisti di varios departamento, esta Trabao, Guarda Nos Costa, Dimas y tambe incluyendo SVb ta haciendo trabounan di inspeccion importante riba nos isla.
Ta trata di un cooperacion cu ta controla cumplimento di nos leynan laboral, leynan di admision y di estadia y tambe cu e cumplimento cu pagonan di prima di SVb.

“E task force ta moviendo bon. Ta haya hopi infraccion ta wordo cometi y ta wordo sanciona. Tur ciudadano, incluyendo comerciantenan mester sa cu mester cumpli cu requisitonan den ley. Pa no cumpli cu esaki tin multa mara n’esaki”, Minister Paul Croes a agrega.
Durante e ultimo controlnan varios compania a wordo haya den in-cumplimento cu nos leynan.
E infraccionan ta varia di contrato laboral, pagonan cu falta di prima nan, ilegalidad di trahadornan of tambe trahadornan trahando cu permiso di estadia.

Minister Paul Croes a mustra cu e ta mira cu e trabounan aki ta duna resultado.
“Nos ta biba riba un pais cu tin regla y nos tur mester respeta esakinan. Trahadornan cu tin un estadia legal y cu permiso pa trabou tambe tin derecho.
Di otro banda si bo ta trahando como ilegal bo mes ta core e riesgo di wordo deporta y e compania cu ta empleabo tambe ta core risico pa un multa grandi”, Minister Paul Croes a mustra.

Evelyn Wever-Croes despues di reunion cu Minister dr. Alex Schwengle

Pa MEP no tin prijs riba salud ni bida di hende

CUIDO di salud di e cuidadano a bay atras considerablemente, y e confianza den nos cuido di salud ta menos. Situacion a bay asina leu cu cuidadanonan mester a manifesta pa pidi atencion. Nos institutonan cu mester brinda servicio di salud, ya no por cu e demanda debi na crecemento di nos poblacion. E realidad cu nos ta bibando aden awor ta cu un paciente mester warda varios luna pa haya cita cu su specialista, y algun no ta logra warda asina tanto y ta perde e lucha cu nan malesa prome cu e dia di nan cita yega.

Un paciente mester warda hopi tempo pa por haci un MRI, y mientrastanto si e tin un malesa, esaki ta sigi avanza, y talbes pa dia e haci e MRI, ya ta laat.Pa MEP no tin prijs riba salud di hende y sigur no riba bida di hende. Nos ta consciente cu un pais cu ta respeta su mes, mester brinda un cuido di salud digno na su cuidadanonan, y cu esey nos ta compromete: Mehora e calidad di cuido pa un y tur. Pesey MEP ta propone e siguiente solucionnan di acuerdo cu Evelyn Wever Croes.

SOLUCION pa problemanan den cuido di salud:

• Mester bin mas dokter di cas y specialista pa cada ciudadano haya e oportunidad di un atencion medico specialisa y rapido, y mester mehora e comunicacion entre dokter y specialistanan na Aruba. Tambe soluciona e problema di nos studiantenan di medicina cu ta studia den regio cu nan diploma no ta wordo reconoci.

• Equipa y enforsa Departamento di "Inspeccion" pa garantisa un bon nivel di calidad di cuido y implementa standardnan halto den e calidad di e cuido medico.

• Amplia e cantidad di enfermeronan y persona cu ta traha den e area di cuido, y brinda nan condicionnan di trabou atractivo.

• Mas Centro Medico y di Diagnostico riba nos isla pa duna asistencia medico imediatamente, cuminsando cu upgrade Centro Medico San Nicolas y haci'e un hospital; riba termino largo mester tin un Centro Medico y di Diagnostico den cada districto, cu posibilidad di haci dialisis y asina trece e cuido medico mas serca di e ser humano

• Soluciona e problema di tempo di espera pa resultado di testnan na laboratorio.

• Restructura costo di cuido di salud y modifica e sistema di AZV, caminda ta necesario ta baha gasto, pero esaki no por afecta e calidad di cuido di salud di e ser humano y cambiando e enfasis na cuido di salud curativo pa cuido di salud preventivo.

• Maneho responsabel riba uso di remedi generico y no-generico den caso di pacientenan cu malesa cronico, cu mester haci uso di remedinan no-generico p'asina garantiza e salud di nos poblacion den 15 aña y mas.

• Separa cuido di salud di adultonan mayor di cuido di salud general.

Nos compromiso ta pa mehora calidad di cuido di salud, y riba salud di hende, ni riba bida di hende tin un prijs, segun lider di MEP Evelyn Wever-Croes.



ARVEFA y PINTUCO

Partnership strategico internacional



Recientemente ARVEFA ta forma parti di e compania internacional di pintura Pintuco, bon conoci den henter e continente Sur y centro Americano.

E productonan di ARVEFA lo bay sigui carga e nomber di ARVEFA pero alaves lo conta cu e apoyo, experiencia y inovacion ku Pintuco ta trese kune. Technologia den pintura ta sigui avansa pesey mes ARVEFA ta contento di tin un partner cu ta sigui di serca e cambionan den mercado y medio ambiente pa asina mehora su technologia di pintura cual ta fortalece su calidad manteniendo su prijs competitivo.

Actualmente e Paint Boutique, Pintacasa na Eagle ta ricibiendo un gran cantidad di cliente cu ta serando conoci cu e concepto di e tienda di pintura.

Den e tienda aki tin tur cos cu un cliente tin mester pa verf su cas of edificio comercial paden of pafor.

Bo mes ta scoge bo color y pidi cualkier cantidad cu bo mester. Bo por sinta comodamente tumando bo tempo pa evalua e opcionnan di color pa jega na e mihor decision pa pintura. Arvefa su Paint Boutique Pintacasa, ta habri nonstop di dialuna pa diabierna, di 7:30 AM pa 4:00 PM pa facilita su clientenan.





Productonan di ARVEFA tambe ta obtenibel na e siguiente establecimiento nan:

Wema Home & Hardware.
General Store NV.
Double Happy Hardware.
Jontai Home Center.
Tat Fat Oriental Foodmart.
Grand East .
Dijtham NV.
Ka Wing Hardware Home.
Unico Hardware & Home.
Wentu Enterprises.
Famia Supermarket.
Tai Sheng Hardware/Home Cntr.
New Sang Home/Hardware.
Ting Zan Home/Hardware.
Luxury hardware & Home Center.



Minister President Mike Eman a devela borchi y duna inicio na construccion di MFA Savaneta

DEN presencia di ciudadano, profesional, empresario, Parlamentario y te hasta Minister di e bario di Savaneta, e devela diaranson mainta e borchi cu ta identifica e proyecto di Facilidad Multifuncional den e bario aki.

Hunto cu ne por a presencia con e trabounan di construccion a inicia y cu ta programa pa culmina den aproximadamente 12 luna. MFA Savaneta ta e di tres edificio di servicio na publico den bario, di cinco cu Gabinete Mike Eman II tin planea pa establece.

E concepto ta un luga cu ademas di ta sede pa e oficina auxiliar di Gobierno den e bario, tambe ta ofrece otro servicionan manera cafetaria, biblioteca, sala di reunion, etc. Tambe tin espacio pa otro instancianan publico y priva por ofrece nan servicio den e districto. Banda di tur esey, e edificio ta busca pa resalta e identidad di e bario y conta cu e participacion activo di su habitantenan den e maneho diario.E proyecto ta resultado di e vision di Prome Minister Mike Eman ehecuta pa oficina di Facilidad Multifuncional Aruba y financiamento di Stichting Onroerend Goed Aruba (SOGA).

John Hodgson como miembro di directiva di SOGA, a hiba palabra bisando cu nan ta contento di por forma parti di e vision di Gobierno di Aruba. "Un MFA ta un luga hopi importante den un bario, e ta establece un punto central caminda tur hende por bin hunto y atende nan asuntonan." Por ultimo Hodgson a bisa cu SOGA hunto cu nan socio AIB ta contento di por forma parti di e proyecto aki. El a felicita tambe arkitecto Ivar Thijzen mescos cu e pueblo di Savaneta y Aruba. Minister di Salud y Deporte, Alex Schwengle tambe tabata presente y a cuminsa su turno na palabrando bisando cu, como yiu di Savaneta, e ta contento di para eynan cu su bario ta hayando atencion di Gobierno."Mi ta encanta e concepto cu PM a bin cune caminda bo ta bin cu un centro multifuncional di pueblo y pa pueblo," Schwengle a expresa. Presente tambe na e acto aki tabata Parlamentarionan Clarisca Velasquez, Desiree Croes y Mervin Wyatt Ras.

Tanto arkitecto como compania di construccion encarga cu e proyecto ta bin di e bario di Savaneta. Javier Larmonie. Esaki, pa Prome MInister Mike Eman ta haci cu e curason di Savaneta ta hopi presente den henter e proyecto. "Hunto nos a pone schouder banda di otro pa crea un miho calidad di bida den nos barionan," asina Premier Eman a expresa.

MFA ta crea un espacio hopi comodo pa esnan cu ta busca servicio di Hulpbestuurskantoor, pero tambe otro servicio. Hopi aña Aruba no a haya atencion pa su calidad di bida y enfoke tabata riba industria, pero awo si e ta un punto mes importante cu e otronan.

Dangui Oduber (MEP)

REV PAR di Aruba ta 30% mas abou cu e top destinacionan den Caribe!

E CALIDAD di nos turismo ta loke ta preocupa nos for di hopi tempo. Combersando cu tur e stakeholdernan den nos turismo y tambe scuchando esnan cu ta traha den e sector turistico tur hende ta di acuerdo cu otro cu e calidad di turistnan no t'e calidad cu nos a custumbra na dje, segun Dangui Oduber di fraccion di MEP.

Turistanan cu Otmar Oduber ta treciendo Aruba no ta gasta placa manera antes y esaki ta afectando nos unico pilar economico.
E problemanan den nos turismo tin nomber y fam, Otmar Oduber. E Minister aki no a percura pa tin un masterplan traha, e no a percura p'e tin un vision traha y mas bien su maneho a fracasa.
Aruba a wordo converti den One All Inclusive Island, turistanan no ta gastanado placa, 30% di turistnan NO ta kedando na hotelnan mas y pa haci e situacion mas dificil aun, den e ley pa regula All Inclusive Otmar Oduber kier bin cu 15000 kamber all inclusive mas cual lo t'e cherry riba e bolo.

"Mi ta spera cu taxistanan, tour operators, retailers, restaurantnan ta consiente di esaki y ki consecuencia e cantidad explosivo di 1500 kamber all inclusive lo tin pa nos economia,
Di un banda e mes ta bisa con malo all inclusive ta pa un pais y di otro banda e mes ta yena Aruba cu mas hotel all inclusive.
Interes di kende Otmar Oduber ta sirbi?? En todo caso nos di MEP ta sirbi interes general di nos pais y nos lo haci loke ta bin pa nos pais y nos hendenan".

Di acuerdo cu Dangui Oduber, experto di MEP di turismo, loke ta remarcabel tambe t'e hecho cu e REV PAR di Aruba ta 30% mas abou den comparacion cu e top destinacionnan den Caribe.
E REV PAR ta un indicador hopi importante y esaki ta midi e calidad di turista. E REV PAR di Aruba tabata na aña 2015 na $191 y esaki a pone cu Aruba a cay te na di 6 lugar den paisnan den Caribe.
E averahe di REV PAR di paisnan den Caribe den aña 2015 tabata $226.

Bisando esaki por nota claramente cu Aruba a cay atras y nos competidornan a bay laga nos hopi atras.
Na momento cu e averahe di REV PAR pa top destinacionan den Caribe ta 30% mas halto cu esun di Aruba ta un indicacion cu nos a cay atras.
AHATA a bisa claramento cu nos tur riba e pais aki a wordo engaña pa Otmar Oduber.
Nan a bisa cu e Minister a presenta un situacion cu no ta cuadra cu realidad. Den e conseho di Raad van Advies riba e ley pa regula all inclusive tambe a menciona cu Aruba no ta atraendo turistanan cu ta gasta placa.
Nan a bisa pa por haye tipo di turistanan aki mes busca acomodacionan di calidad halto.

Contrario n'esaki n'e momentonan aki Otmar Oduber a anuncia un cantidad di proyecto di 1, 2 of 3 strea. E tipo di acomodacionan aki NO ta contrubui na nos economia y no tin ningun balor agrega pa nos pais.
Nos ta kere cu mester bin cambio den maneho di turismo. Nos ta kere cu si kier mira resultado mester cuminsa enfoca den mercadeo.
E mercadeo actual no a duna resultado. Nos mester eleva nos product turistico. Den ultimo añanan hopi placa a wordo inverti den mercadeo y e resultado tabata pesimo.

E resultado tabata cu 2 hotel a sera nan portanan y a wordo bendi. E resultado tabata cu nos pais a wordo converti den un destinacion barata den comparacion cu e top destinacionan den Caribe y e resultado ta cu turistanan ta gastando 300 florin menos durante nan estadia.
Otmar Oduber su maneho NO a duna resultado, al contrario su maneho a fracasa y tabata na su lugar p'e entrega su retiro enbez di keda como Minister di Turismo, ta deseo di Dangui Oduber di MEP.



Sospechoso cu a purba huy ta haya tiro den pia

WILLEMSTAD - Diamars 24 di mei 2016, alrededor di 8:15pm, un señora di 81 aña a keda sorprendi den su cas na Jan Noorduynweg ora cu na dado momento un homber sospechoso cara tapa a menas'e cu cuchiu y a bay cu su armband y un tas cu contenido, pa despues huy na pia.
E victima mesora a notifica su yiu homber cu tabata den e cas cu mesora a persigui e sospechoso cu a core drenta Schonegevelstraat. Un unidad policial cu tabata patruyando den bisindario a tuma nota di locual tabata pasando y a duna e sospechoso ordo p'e para.E sospechoso a sigui core y Polis a hay'é obliga di los tiro, pero e sospechoso a sigui core.
Na altura di Bastetstraat a bin logra di gara sospechoso, M.F.K. naci na Corsou di 24 aña. El a sufri un herida di bala bou di pia drechi. Polis a bin haya e tas di e dama y un cuchiu. A confisca e articulonan aki y a transporta e sospechoso cu ambulance pa policlinica di Sehos.

Despues di ricibi tratamento medico, a bay Warda cu ne na unda a present'e dilanti di un Fiscal Auxiliar cu a ordena su encarcelamento pa mas investigacion.

Ciclista ta corta su mannan seriamente despues di dal den backshield di auto



DIAMARS anochi, pa mas o menos 7'or, un accidente a sosode entre un bicicleta y un auto rib'e caminda di Tanki Leendert, prome cu e rotonde di Tanki Flip.

E chauffeur di auto kier a lora na e fruteria ey banda y a pone señal pa haci esaki.
E no a ripara cu un ciclista tabata biniendo y a lora.
E ciclista a dal den e backshield y kibr'e.
E ciclista su mannan a ricibi cortanan serio y tabata sangra bastante.

Polis a presenta n'e sitio y mester a duna un man cu e herido, mirando cu ambulance a tarda pa yega. Eventualmente, paramediconan di ambulance a presenta pa hiba e ciclista Hospital.



Edgard Vrolijk di MEP:

Despues di 3 aña Minister Hooyboer-Winklaaar a realisa cu nos tin un problema di keda sinta den klas 1 na Aruba

"MI TA aplaudi cu nos Minister di Enseñansa Hooyboer-Winklaar, cu ta campeon den actua na final di un aña escolar, a realisa despues di 3 aña cu nos tin un problema di keda sinta den klas 1 na Aruba (rond di 13%), en comparacion cu Hulanda y otro paisnan.
E cifra aki ta bisabo cu rond di 13 di cada 100 alumno ta keda sinta (87 ta pasa).
Nos a scucha cu Minister lo a bin cu un plan pa baha e cifra aki drasticamente.
Pero mucho nos no a tende mas di esaki, pero den gang nos por a tende cu Minister su pensamento ta pa den klasnan 1, 2 y 3 muchanan ta pasa y den klasnan 4, 5 y 6 e alumno lo por keda sinta.
Pero mucho nos no a tende mas di Minister ki e plan di dj'e ta concretamente y ainda nos ta spera cu Minister por bin pafo y splica esaki. Pero bao di maneho di SKOA si por a tuma nota cu a bin cambionan den normanan di klas 1", segun sr. Edgard Vrolijk di partido MEP.

Factornan di keda sinta

"Na Aruba ta hunga diferente factor cu ta conduci muchanan cu e cifra di keda sinta den klas 1 ta halto y cu nos tin di drecha pa nos por baha e cifra aki pero den forma realistico y sin perhudica niun yiu di hende."

Sr. Vrolijk ta sigui conta cu nos muchanan ta ser educa den un idioma stranhero cu ta Hulandes.
Pa basta decada ta bin ta debati riba esaki, pero poco a ser haci.
Bao Gabinete Eman a introduci dos scol multilingual y pa nos ta importante pa Minister bin cu cifra con esaki ta bay.

Mas tiki alumno ta keda sinta en comparacion cu scolnan cu ta duna les na Hulandes den klas 1? Si esaki ta hopi mas abao ki Minister ta bay haci?
Den e porcentahe aki ta encera tambe muchanan cu motibonan cognitivo mester atende un otro tipo di scol, pero mester keda atras debi cu e proceso pa test ta tuma su tempo y no ta bay a corto tempo. Con Minister tin pensa di bay percura pa tin suficiente cupo pa e muchanan aki y tambe con Minister ta bay haci cu e proceso aki por bay mas liher sin perhudica e muchanan aki?
Den e porcentahe aki tambe ta encera hobennan cu pa motibonan social-emocional cu ta ser perhudica. Con Minister ta bay haci pa e alumnonan aki por haya atencion inmediato? Lo percura pa tin mas ayudo social pa e alumnonan na scol?
Den e grupo aki tambe tin hobennan cu nos ta yama 'onrijp', pues ainda nan no ta cla pa klas 1. Con Minister tin pensa di atende cu e grupo aki?
Na mita di aña escolar ta drenta alumnonan di otro paisnan cu no sa ni Papiamento ni Hulandes. Con Minister ta atende cu e problema aki?
Pa un maestro por atende debidamente cu nos hobennan y principalmente cu klasnan grandi (20 y mas) e mester por tin tur e actornan na su lugar na nan scol.
Minister por duna nos di conoce cuanto scol tin tur e actornan na nan lugar?
Pues cuanto scol tin remedial teacher, Prisma leerkracht, Interne Begeleider, Onderwijsassistent/Klasseassistent etc na nan scol?
Ora ta papia di kier yuda mester cuminsa pensa riba nos sistema di evalua nos muchanan cu ta basa riba cifra. Con leu Minister ta pa institui evaluacion a base di nivel di cada mucha y no a base di normanan basa riba cifra?

Cambio den manera di evalua

Pues ta interesante pa sa con leu y con Minister lo atende cu e problemanan cu ta afecta nos hobennan di pasa nan aña, sin conta e infrastructura di scol unda tin scolnan cu den un era cu ta papia di sostenibilidad henter ora, alumnonan tin di sofoca den calor inmenso y kier exigi di nan pa produci.
Paso pa baha e cifra di keda sinta ta hopi facil, pero e bahamento aki mester bay cu hopi seriedad sin perhudica niun yiu di hende y sigur ta bon pa Minister splica ki ta su plan riba corto plaso pa tur scol por tin tur e actornan disponibel na scolnan y cambio den manera di evalua cada alumno cu lo yuda sigur nos muchanan di klas 1.
Y naturalmente nos kier pa e plan aki ta pas cu nan frase bunita pero aki for nos no ta sinti esaki ta cu: e plan aki por ta sostenibel y duradero y realisabel y realistico pa tur tipo di enseñansa", sr. Edgard Vrolijk di partido MEP ta finalisa bisando.

Pa presenta un manpower planning pa 10 aña

Departamento di Salud Publico ta pidi cooperacion di dentista, mondhygienist, y tecniconan dental

PA POR traha y presenta un manpower planning completo y real pa e siguiente 10 aña Departamento di Salud Publico (DESPA) ta pidiendo cooperacion di tur dentista, mondhygienist y tecniconan dental pa registra na DESPA.

Cartanan pa cu e proceso aki a bay caba pa tur oficina di dentista, mondhygienist y tecnico dental y esaki ta un recordatorio pa cu e deadline, cual ta otro siman, esta fin di mei, segun Gilbert Dijkhoff, kende ta encarga cu e proyecto.

E meta ta pa yega na un manpower planning pa e siguiente 10 añanan, unda lo indica e necesidadnan di e mercado y lo por brinda miho conseho y guia pa cu nan oportunidadnan na esunnan cu kier studia un profesion den e ramo di cuido dental cu tin intencion pa bin traha bek na Aruba.

DESPA actualmente tin un registro cu no ta completamente “up to date”, Dijkhoff a bisa. Aunke a manda carta pa tur oficina conoci, no ta un garantia cu esaki a yega cerca tur hende y ta pidi pa esunnan cu no a ricibi carta tambe participa na e registro y manda nan datonan pa DESPA.

E informacion necesario ta: cuanto persona y ken ta traha na e praktijk y kico ta nan profesion (dentista, mondhygienist of tecnico dental). Ta pidi tambe pa inclui un copia di e diploma di cada un y copia di un documento di identificacion valido.

E informacion aki por wordo manda directamente pa secretariado di Departamento di Salud Publico, Ing. Roland Lacle 4, Oranjestad of pa medio di email na directie@despa.gov.aw.
Pa mas informacion por yama Departamento di Salud Publico na telefon 522-4200.

Douane ta intercepta 12 kilo di cocaina na Aeropuerto SXM

SINT MAARTEN – E siman aki, Departamento di Douane na Aeropuerto SXM a intercepta por lo menos 12 kilo di cocaina.
Nan a detene e sospechoso masculino cu tabata carga e droga den un maleta.



E sospechoso tabata biahando for di Corsou cu Insel Air. El a wordo interoga pa autoridadnan riba diamars.
Pa diaranson ainda nan tabata interog’e pa saca afo di unda e droga ta bin y na unda e mester a wordo transporta.

Cu colaboracion di casnan di cuido di nos grandinan

"Landsverordening Verzorgingshuizen" ta hayando contenido











RECIENTEMENTE a tuma luga un reunion entre Departamento di Salud Publico (DESPA) y e representantenan di e casnan di cuido di hende grandi priva y esunnan subsidia pa Gobierno encuanto di e ley nobo "Landsverordening Verzorgingshuizen" cu lo wordo implementa e aña aki ainda.

E prome reunion a tuma luga 1 luna pasa. Aki a wordo splica kico ta e rekisitionan pa por aplica pa e permiso segun e "Landsverordening Verzorgingshuizen". Tabatin hopi pregunta y remarca tocante di e ley.

Den e siguiente reunion entre Gobierno y e casnan di cuido di hende grandi, sr. Jayburtt Dijkhoff, un di e huristanan di DESPA, a duna mas splicacion tocante e contenido, aplicacion di e ley y pa contesta tur demas pregunta cu tabatin.

Drs. Uginia Thomson, un di e personanan encarga cu maneho na DESPA a splica cu e ley ta un "kaderwet" y cu e contenido lo wordo determina pa e casnan di cuido di hende grandi conhunto cu Gobierno, principalmente pa loke ta trata calidad di cuido.

E pregunta central ta keda: "Kico ta calidad di cuido pa nos grandinan awo y pa nos mes den futuro?"

Sr. Jayburtt Dijkhoff a comenta cu el a duna informacion encuanto e parti huridico y a atende e preocupacion y preguntanan regarda e angulo ey.

A haya hopi bon feedback di parti di e casnan di cuido priva y subsidia y a discuti kico tur partido por spera pa resto di aña y en general di e ley aki.

Asina cu introduci e ley, lo cuminsa e proceso pa otorga permiso, sr. Dijkhoff a agrega, pero no a papia den e reunion aki di e permisonan mes pero a grupo presente a discuti mas riba e parti di 'Kico ta calidad di cuido'.

"E maneho cu mester bin hunto cu e casnan di cuido di hende grandi ta determina garantia di calidad (di cuido) den e casnan di cuido di hende grandi, incluyendo e personal, instrumentonan y lo demas", Jayburrt Dijkhoff a conclui bisando.

Competencia y exposicion di Obra y Arte Recicla

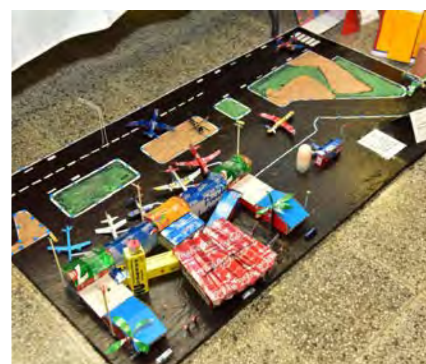
Señora Astrid Muller y Parlamentario Donny Rasmijn a realisa e apertura





















COMISION di Medio Ambiente di Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) y miembronan en general ta masha contento y satisfecho cu e acogida yena di entusiasmo di parti di comunidad pa cu e di 14 Competencia y exposicion di Obra y Arte Recicla.

E exposicion di tur e 110 creacionnan presenta pa 14 scol, 7 participante individual (amateur/profesional) y 7 grupo ta habri pa publico na Biblioteca Nacional te cu diabierna awor dia 27 di mei. Entrada pa admira e obranan ta gratis.

E exposicion ta habri for di 10'or di mainta pa 12'or di merdia y for di 2'or pa 5'or di atardi. Riba diabierna, e exposicion ta habri parti mainta so y atardi lo otorga premio na e ganadonan.
E apertura di e exposicion a bay den un ambiente hopi ameno, unda cu Señora Astrid Muller, un miembro hopi aprecia di AHATA su comision di medio ambiente, pa tur lo cual e a haci pa e comision pa e ultimo casi dos decada, a realisa e apertura hunto cu Parlamentario Ing. Donny Rasmijn.

E participantenan tabata presente pa splica nan trabao na invitadonan y otro participantenan. Tabata un bunita experiencia pa e propio participantenan pa topa otro, unda cu cada uno por a siña di otro y intercambia cu otro, compartiendo nan interes en comun pa cu bienestar di medio ambiente y reciclahe.

Den transcurso di e siman y prome cu diabierna, e tres miembronan di hurado lo bishita e exposicion pa evalua e obranan y asina scoge e ganadonan den e categorianan kleuterschool, scol basico 1-3, scol basico 4-6, scol secundario, individual amateur, individual profesional y grupo.

AHATA ta invita comunidad di Aruba pa bishita e exposicion, admira e obranan, y siña mas encuanto di reciclahe y tur e tipo di obhetonan sea ta pa decoracion of pa uzo diario cu por crea cu materialnan cu ya a wordo uza caba.

Na september 1965 a funda Aruba Hotel Association y na 1987 a bira Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), cu awendia ta conta cu 90 compania miembro. Su miembresia ta varia for di hotelnan grandi, timeshare, operadornan di tours y companianan grandi y chikito den e sector.AHATA ta traha di cerca cu Aruba Tourism Authority y ta colabora tambe cu Camara di Comercio, ATIA, Asociacion di comerciantenan den caya grandi y cu San Nicolas Business Association.

E rol primordial di AHATA ta pa proteha, dirigi y influencia e industria turistico di Aruba dor di sigura cu sector publico ta aloca fondonan di "Room Tax" den forma apropia, ta inverti e suma aki efectivamente y ta ehecuta plannan di mercadeo den forma corecto pa aumenta "rev-par" y e suma cu cada turista ta gasta ora ta di bishita riba nos isla.

Minister Oduber ta sigui reuni cu gremionan riba e topico di All-Inclusive

KvK a haya aclaracion riba percepcion robes di e ley di All-Inclusive







DIAMARS atardi Minister Otmar Oduber a reuni cu Hunta di Supervision y directiva di Camara di Comercio. E mandatario conhuntamente cu tur e hurista y expertonan cu a bin ta trahando riba e ley aki p'e ultimo 3 añanan tabata presente p'asina contesta tur pregunta of incertidumbre cu por tin pa cu e ley cu dentro di poco lo keda trata den Parlamento di Aruba.

Minister Oduber ta indica cu den e reunion aki mescos cu e ultimo reunionnan di e.o. ATIA y tambe cu Asociacion di RealEstate di Aruba, ta splica cu ta trata aki di un cambio di ley cu den un forma hopi obhetivo tin un trayecto basta largo caba. E ta un preocupacion hopi grandi unda Camara di Comercio un biaha mas a demostra nan sosten pa cu esaki.

"Mi ta sinti si cu hopi di e informacion di e ley cu ta na Parlamento n'e momentonan aki, no tabata cerca nan. Hopi di e informacion tabata transmiti incorectamente y bruha," sr. Oduber ta comenta.
Durante e reunion Minister Otmar Oduber a comparti tur e documentonan, raportnan y te hasta e Conseho di Raad van Advies.

"Aki atrobe por a nota percepcion robes di e informacion. Sr. Croes kende ta di Directie Wetgeving hunto cu e abogadonan a mustra henter e hunta di KvK, cu mas di 80% di tur e sugerencianan trece dilanti den e conseho di Raad van Advies, a wordo incorpora den e cambio di ley." Minister Oduber ta sigur cu tur e reunionnan aki ta dialoga y ta ricibi puntonan cu por sigui haci e ley uno mas mihor posibel.

Na momento di trata e ley den Parlamento e mandatario ta indica di trece tur esaki riba mesa pa percura pa bienestar general di pais Aruba.
"Ora a splica con e ley ta funciona y ta hinca den otro, discusionnan cu tin riba e cantidad di aña di e permiso di e hotelnan of si e Minister ta haya poder riba e forma con ta haci negoshi, a pasa pa pasado."
KvK a demostra un comprension hopi amplio p'e ley aki.

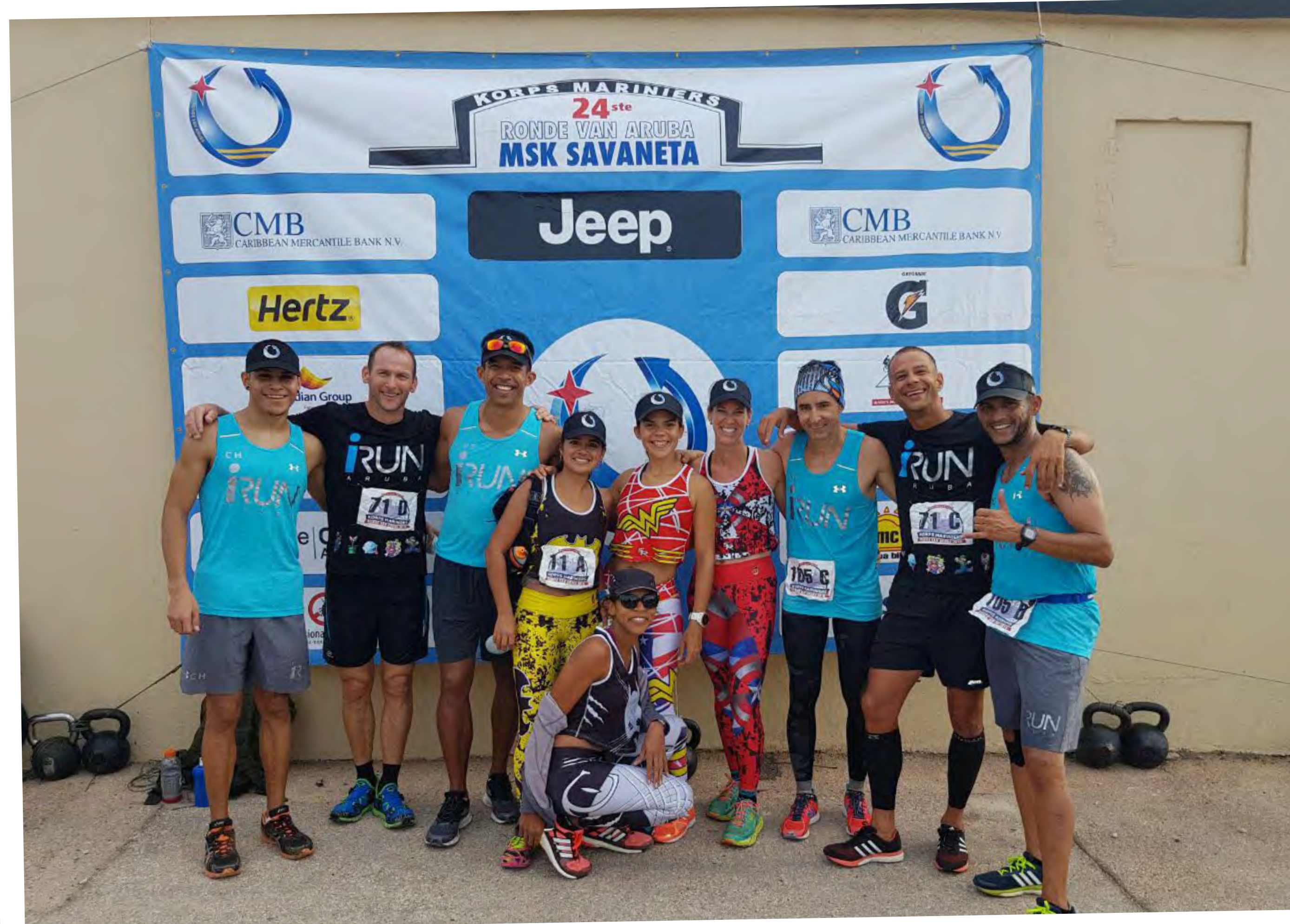
Minister Otmar Oduber ta termina bisando: "Ta importante p'e interes general di comunidad di Aruba, cu ta depende asina tanto di e sector turistico, t'esun cu lo sali beneficia di e ley aki."



DEPORTE

I-RUN ARUBA CU TREMENDO RESULTADO DEN E RONDE VAN ARUBA 2016









DIABIERNA ultimo, 13 mei, a tuma lugar e di 24 edicion di Ronde van Aruba di cual e aña aki tabatin hopi estafette teams, duo teams, team di damas y individual.

I-Run Aruba a participa cu 1 duo cu tabata den persona di Mario Nooijen y Romar Arends di cual a resulta na di 2 lugar overall den duo cu un tempo di 5ora; 59min; 50sec.

Den estafette team cu tabata Chester Hill, Joaquin van Trigt, Ricky Koolman y Rodymar Geerman di cual nan a triunfa di 2 lugar den team den categoria edad 120-160 cu tempo di 5ora; 19min; 21sec.

Y por ultimo den categoria individual Shariska Winterdal cu por cierto tabata e unico dama den 7 cabayero cu a core ful e 73km solo.

Cual sin duda alguno Shariska a logra bira e ganadora absoluto den un tempo di 7 ora; 52min; 45sec, y asina demostra cu e ser femenino a sali truinfadora

Un biaha mas I-Run Aruba team kier a gradici nan famia, nan crew cu a compaña nan, e drivernan y tur cu a apoyanan durante ruta!

Y di parti di Shariska, e kier a gradici Fundacion Hende Muhe den Dificultad pa cual el a dedica e careda aki y tambe recaudando fondo pa nan, cual pa fin di luna lo haci entrega di locual a recauda.

Si tin algun compania of persona cu ainda kier haci un donacion ta mas cu bon bini.

Por tuma contacto cu algun di e miembro di I-Run pa e nr. di cuenta of via nan pagina di Facebook I-Run Aruba.



PALO MARGA:

Introduction di AMF y testing di Timing System nobo!







SIMAN pasa na PALO MARGA a tuma lugar e instalacion final di e timing system nobo di Compulink. Fin di siman aki lo tene various actividad pa lansa esaki pa prome biaha.

Diahuebs, 26 di mei:

Lo tuma lugar na Balashi Beer Gardens un anochi informativo den forma di rueda di prensa y cocktail party unda cu e comision di AMF lo introduce nan mes y papia riba varios topico encerando locual ta sosodiendo actualmente y plan nan di futuro pa Palo Marga.

AMF ta invita tur medio nan di prensa y team, driver, crewmember y fanatico di drag race pa bin pasa un anochi placentero y informativo for di 7:00pm pa 9:00pm. Balashi Beer Garden lo ta ofreciendo tur nan bebida nan refrescante pa e anochi aki.

Diabierna, 27 di mei:

Na PALO MARGA, for di 6:00pm, lo tin testing SIN traction y tambe lo cuminsa cu e registracion y programacion di competition numbers den e systema nobo di Compulink.

Tambe lo cuminsa e proceso di Technical Inspection. Test and tune fee: Afl 25,-.

Diasabra, 28 di mei:

Tesing lo sigui, pero CU TRACTION for di 11:00am pa 3:00pm, cu un break te cu 6:00pm, pa despues sigui te 1:00am. Testing fee lo ta Afl 75,- y e proceso di regsitra competition number y technical inspection lo sigui rib'e dia aki.

Entrada general ta Afl 10,- y pit access pa auto tambe lo ta Afl. 10,-.
Pa mas informacion, sigui e pagina di Facebook di Palo Marga Aruba.

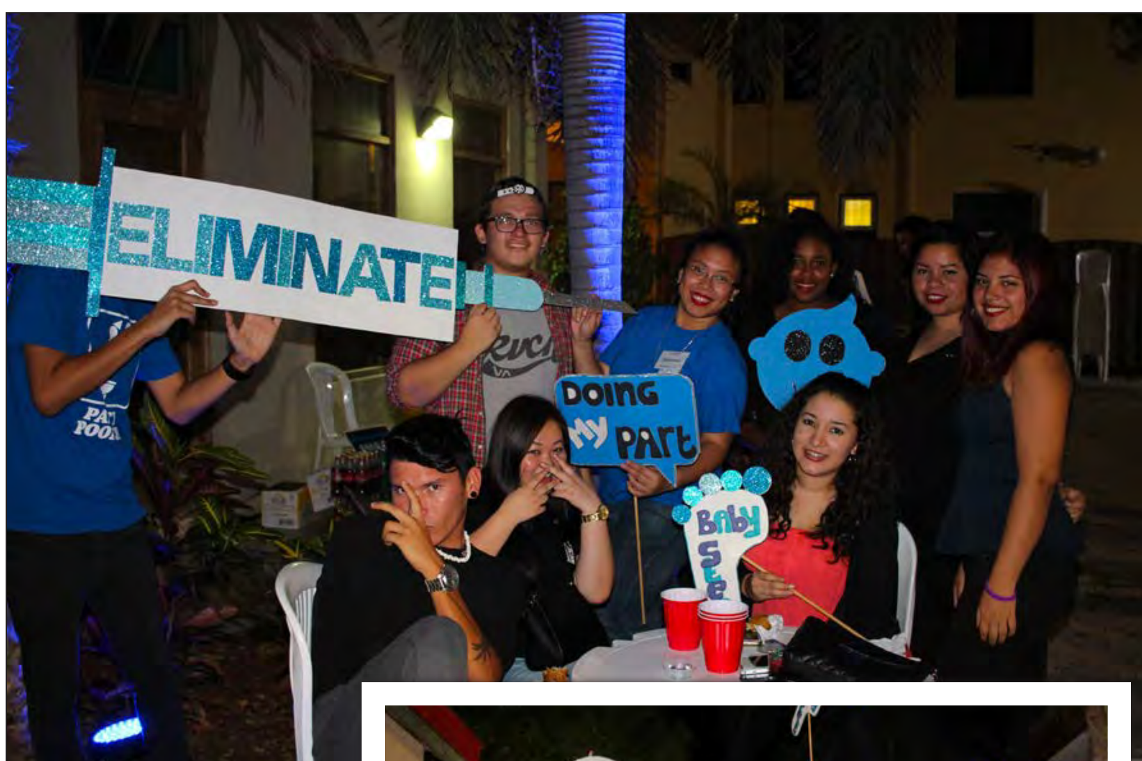
Eliminate Game Night di Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba













DIABIERNA 13 di mei, Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba a organisa su prome evento pa recauda fondo p'e aña kiwanistico 2016-2017.
E evento aki tabata un anochi interactivo cu varios wega y preguntanan pa test bo conocemento. E preguntanan aki tabata consisti di diferente topico nan manera cultura di Aruba, noticia internacional y conocemento di farandula.
Entre cada rond tabatin wega interactivo pa e participante nan disfruta p'asina pasa un anochi agradabel.

E evento aki a wordo organisa bou nomber di Eliminate Game Night.

Ta trata di un proyecto di Kiwanis International conhuntamente cu Unicef pa combati 'maternal y neonatal tetanus'. Un malesa cu ta kita bida di mas cu 49,000 baby inocente y un gran cantidad di muhernan pa aña.

Na prome luga Kiwanis Circle K kier a gradici Universidad di Aruba pa su cooperasion completo y sin falta Office of Student Affairs cu a guia e club pa haci e evento sumamente exitoso.
Na di dos luga Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba kier a gradici nos sponsor nan di e actividad aki cual ta: Boca Prins Bar & Restaurant y The Cinemas Aruba.
Un biaha mas masha danki na tur studiante, docente, guestnan y sigur na tur persona cu a aporta na e bunita proyecto aki.

"Live to serve, love to serve".

Clubnan a midi forsa den e di 10 Stingray Challenge



DEN weekend di 13, 14 y 15 di mei, Stingray Swimming Team a organisa su di 10 Stingray Challenge unda clubnan a competeti p'asina midi forsa ken ta mas fuerte.

E tabata un competencia internacional unda pais manera Surinam cu dos club, De Vos y De Dolfijn a participa. Tambe nos hermana isla Corsou a participa cu Sithoc y Thyphoon Swimming. Nos clubnan di Aruba tambe tabata presente.

Nos kier a tuma oportunidad pa gradici tur nos sponsornan cu a haci e competencia aki uno exitoso.

Un danki special na Tropical bottling company pa e bebidanan refrescante, awa, fuzz tea y coca cola pa e weekend ey. Na Johnson's Enterprises y Andina Ice pa zorg cu nos refreshments a keda bon friu.

Un danki grandi na Car Rental 5152, Carmens Snack, UX encoded y Exceptional administration services pa nan sponsor cu a yuda nos haci e competencia uno grandi. Danki na tur nos boluntarionan cu a yuda na pool p'asina por a time tur atleta.

Un pabien grandi na tur atleta cu a participa y na e teamnan cu a sali victorioso.

Oficina di Post Aruba N.V. na Santa Cruz ta cera awe

ULTIMO dianan Post Aruba N.V. ta confronta problemanan cu telefon y internet na e oficina di Santa Cruz. E sistema na Santa Cruz ta down y SETAR ta trahando riba esaki awe p'asina Post Aruba N.V. por brinda e servicio di custumber bek.

P'e motibo aki e oficina di Santa Cruz ta cera awe diaranson, pero clientenan por haci uzo di nos servicio na San Nicolas, Oranjestad of den e oficina situa den Palm Beach Plaza Mall.

Pa mas informacion por tuma contact cu e oficina principal di Post Aruba N.V. na 528-7678.

Arubiano Michael Granadillo apunta como 'PROJECT MANAGER' di Center of Excellence di UNDP na Aruba

FUERA di a lidera e caminda pa establecimento di un programa di intercambio di conocemento y experiencia, Center of Excellence ta brinda nos pais e oportunidad di fungi como un actor di cooperacion internacional di manera organisa.
"Esey ta hopi importante y e ta algo cu tur Arubiano mester ta orguyoso di dje. E ta bay pone Aruba den e spotlight, fuera di riba Tripadvisor," segun Michael Granadillo, Project Manager p'e Center of Excellence na Aruba.
Michael Granadillo a keda apunta dor di Programa di Desaroyo di Nacionnan Uni.

E veterano di UN a splica cu Aruba tin hopi cos pa comparti, cosnan cu normalmente y riba base diario nos como Arubiano no ta cay riba dje.
Aruba tin hopi bentaha competitivo y comparativo cu ta bal la pena pa comparti cu otro hendenan y esey ta un di e obhetivonan di Nacionnan Uni y ta pesey nan a scoge Aruba como actor di cooperacion internacional.
Center of Excellence ta un iniciativa conhunto entre Gobierno di Aruba y Nacionnan Uni, ademas di dos socio local importante cu ta Universidad di Aruba y TNO.

E proyecto ta consisti di varios fase, incluyendo e creacion di un plataforma virtual (website) riba cual e 38 paisnan miembro di Small Island Development States por tin aceso na informacion y experiencia den e caminda pa sostenibilidad, ademas di comparti di esnan di nan mes.
E motibo fundamental cu Nacionnan Uni a haya interes pa bin Aruba ta dor cu nan ta tuma nota di e compromiso pa cu sostenibilidad cu a transforma den accion y iniciativanan concreto cu ya caba ta dunando hopi bon resultado.

Aruba ta bay asisti e islanan pa nan mes purba implementa tur e proceso di desaroyo sostenibel cu ta tumando lugar na Aruba y nan tambe comparti nan conocemento y experiencia cu otronan.

Michael Granadillo a gradua den Relacionnan Stranhero cu e ambicion di traha pa Nacionnan Uni.
El a cuminsa haci esey 8 aña pasa den UNESCO staciona na Spaña, despues Guatemala y despues na Chile.
N'e ultimo aki el a forma parti di e programa South South Cooperation di United Nation Development Programme. Su trabou tabata pa habilita e pais Suramericano pa un actor di cooperacion internacional di manera organisa trahando hunto cu Nacionnan Uni.
Esaki ta, den un parti, e mesun obhetivo cu e tin awor na Aruba trahando p'e Center of Excellence.
"Naturalmente mi tambe ta Arubiano, dus mi ta orguyoso cu e proceso aki por tuma lugar na Aruba y cu mi por bin Aruba pa mi colabora cu esey."



Siman tras di siman por mira progreso di nos candidatanan

Miss Teen Aruba International, mucho mas cu un certamen di beyeza









E candidatanan di Miss Teen Aruba ta sigui cu nan seminarionan na caminda p'e gran final diadomingo 10 di juli 2016 den Cas di Cultura. Apesar cu varios di nan ta den examen y CP tog nan ta traha lugar den nan agenda pa cumpli cu e actividadnan.

Diarazon na Trash By Ronchi den un ambiente masha ameno e candidatanan a ricibi un amplio splicacion di loke ta moda y na ki momento cua paña ta adecua y despues nan a haña un amplio splicacion di algun marca mundialmente reconoci y tambe Ronchi a conta nan di su experencia como diseñador y tambe como un pageant coach.

Diahuebs e candidatanan hunto cu amigo y invitadonan special a topa na Centro di Bario Brazil pa hungz un candeloso wega di "Mens Erger Je Niet" . Teamnan cora, berde, geel y preto a duna bon bataya y adrenalina tabata halto.

E candidatanan a pasa ratonan masha agradabel. Na final di e wega e team berde di Janirey Severino y Jaycee Diaz a sali ganador.

Varios invitado tabata presente manera Director di Dept di Cultura sr. Dumfries, mescos tambe Miss Universe Aruba, Alysha Boekhoudt, Reina di Carnaval, Suki Copra, Reina Hubenil, Rudyanne Lejuez, 2nd Runner Up MTAI 2016 Wenyivet Wever, 1st Runner Up Reina Hubenil Alviana Arends, Miss Teen Aruba 2015, Hillary Gibbs y demas mayor, amigo amiganan di e candidatanan. Danki na Centro di Bario Brazil pa un nice anochi.

Diasabra mainta tempran e candidatanan tabata na Mary Joan Foundation unda nan a haña un lectura tocante e enfermedad di cancer. Srta. Catalina Bacerra, stagaire na MJF, tabata encarga pa comparti informacion cu fundacion ta brinda n'e comunidad di Aruba. Sosten nan esnan diagnostica cu cancer na pecho y nan













famia, programa di yoga/movecion y conscientisacion engeneral.
Adicionalmente e candidatanan a haya e oportunidad pa siña con pa examina e pecho corectamente.
Tambe nan a sucha un bunita testimonio di un sobreviviente, sra. Claudina Wilson. Kende a comparti su experiencia ora cancer a bati na su porta y kico tur a yude mantene un actitud positivo y cu su forsa mas grandi ta su relacion cu e tin cu Papa Dios.
Na final di e mainta nan a haya oportunidad di scirbi un mensahe pa yuda crea mas concientisacion pa otronan.

Pa clausura Presidente, sra. Arabella Reyes-Colina a gradici nan pa nan bishita como tambe a comparti bunita palabranan pa nan desaroyo.
Riba e mesun diasabra merdia e grupo di candidata cu nan grupo di famia y amistad a bay na un cas na San Nicolaas di un señora cu tin cancer di weso y a haci e señora su cas completamente limpi y a tira setnan di stoel y sofa bieu y pone nobo, e cas a haña un limpieza grandi cu lo sirbi pa cuida mas e salud di e señora.
Un danki na Marjorie, Dianna, Cruz Cora, Subway, EcoTech, My Truck Transport, Jeanine y na tur persona cu a coopera.

Diadomingo mainta tabata un dia masha ameno mes na Sensei Sushi Bar na Sta Cruz ora cu e candidatanan a siña traha Sushi. Sr. Eddy y sra. Suhail Gonzales a siña e candidatanan con nan prepara e aros special pa traha sushi y henter e proceso pa despues nan mes traha nan sushinan y tambe a inventa un sushi yama Miss Teen Aruba International, dus ora bo bay Sensei Sushi puntra pe.

Keda pendiente pa mas informacion di Miss Teen Aruba International, por follow nan riba Facebook Page y tambe riba Instagram.

Xpresa bo mes

Nos "Granito de Arena"

Skirbi pa: Roderick G. "Rory" Arends

NOS a sigui e acontecimento nan rond di e asunto di un ley cu Gobierno tin intencion di introduci y cu ta regarda e. o. un maneho nobo pa loke ta e presencia di hotelnan All Inclusive na Aruba.
Den e mundo di hospitalidad internacional ta existi un gran cantidad di ponencia y opinion cu ta sea na favor, of contra e fenomeno di All Inclusive.
Importante ta pa haya e formula cu ta na beneficio di Aruba.

Lastimamente nos mester a constata cu e discusionnan local relaciona cu e ley aki a tuma un rumbo no deseabel y ta desbarata loke Aruba semper a para p'e, esta un union entre e sectornan turistico publico y priva. E union aki semper tabata, y nos ta spera lo keda, e punto fuerte di Aruba su esfuersonan di mercadeo y su manera di profila den e mercadonan, cual ta un di e caracteristica di nos exito como destinacion.

Laga nos no lubida cu e fenomeno di All Inclusive a cuminsa na cierto isla[nan] den Caribe pa motibo di seguridad. Propiedad All Inclusive a bira un bastion encera den cuatro muraya cu guardia arma na porta di entrada y cu accesibildad controla.

E huesped practicamente ta drenta e bastion dia di su yegada y sali bek dia di su biahe di regreso. Den e hotel mes e huesped ta wordo conseha pa no sali riba caya pa come of haci compra, pasobra e por wordo molestia pa bendedo di droga y te hasta atraca. E conseho ta pa come den e hotel mes cu ta ofrece un variedad chikito di restaurant dentro di e 4 murayanan.

Pa haci compra, varios di e hotelnan aki ta organisa "shopping tour" den bus cu guardia. Huespednan ta sali den grupo, bay cierto centro[nan] comercial den grupo y regresa hotel den grupo. Mescos ta e caso pa bishita cierto atraccion[nan].

Nos ta kere cu no ta necesario pa menciona cu un situacion asina no ta existi na Aruba. Consecuentemente e motibo original pa existencia di All Inclusive no ta al caso pa Aruba.

Resultado ta cu, aparte di hotel, inversionnan grandi a wordo haci den un infrastructura comercial pafo di hotel cu ta na disposicion di e huesped manera restaurant, bida nocturno, un centro di ciudad atractivo cu un gran variedad di tienda, varios centro comercial, actividad participativo, atraccionnan, car rental etc., y pa no lubida e 400 taxistanan cu ta percura pa transportacion di e huespednan.
Gran mayoria di e facilidadnan aki ta den man di Arubiano y/of residente di Aruba.

Obviamente un infrastructura turistico general manera esun di Aruba ta surpasa e necesidadnan di All Inclusive, cu bon mira no ta un producto necesario pa un destinacion manera Aruba. Hecho ta cu el a bira un producto cu tin cierto demanda y cu logicamente ta obtenibel na Aruba tambe.

Naturalmente un cantidad limita di guest All Inclusive en berdad ta haci uno di e infrastractura comercial turistico pafo di hotel. Esaki cu enfasis riba "limita".

Si nos sigui e desaroyo di All Inclusive na Aruba nos ta mira cu e prome hotel cu a ofrece All Inclusive na Aruba tabata Bushiri Beach Resort. Despues nos a mira Tamarijn Beach Resort y Divi Beach Resort wordo converti den All Inclusive. A sigui cu Americana, Y por ultimo Sheraton y Westin cu a bira RIU.
Por poco Radisson tambe lo por a bira All Inclusive.
Tur e seis hotelnan aki sin excepcion tabata hotelnan transeunte (EP) prome cu nan a wordo converti den All Inclusive.

Considerando e desaroyo aki, nos ta considera e preocupacion di Gobierno na su luga.
Cada camber di hotel regular cu wordo converti den All Inclusive ta afecta e infrastructura comercial turistico pafo di hotel negativamente.
E gremio hotelero no ta contra pa e ley nobo wordo aplica riba hotelnan nobo of bou construccion, segun un propio declaracion.
Teniendo esey na cuenta, den futuro, e operador di un hotel (EP) existente cu wordo bendi lo mester opera bou di un permiso segun e ley nobo, ya cu den esencia e ta un hotel nobo.
E ley proponi pa Gobierno hustamente ta toca e fenomeno aki y ta trece un balanse den e oferta turistico diversifica cu Aruba semper a sa di brinda.

Concluyendo nos ta kere cu e diferencia di opinion riba operacion existente mester por wordo resolvi humando un "pipa di paz" sinta conhuntamente na mesa cu cabes friu, cu of sin un mediador, en bes di sigui cu un guera innecesario den medionan di prensa y social, cu no ta na beneficio alguno di Aruba. ESAKI NO TA ARUBA!

ATENCION!

Habitantenan di Cashero, Shiribana, Zumbo, Ayo y vecindario

SI bo persona topa cu un hende cu ta ofreciendo habon di laba paña, suavisante, citronella, pine oil, etc. di Price Smart, por fabor yama Polis di Santa Cruz inmediatamente!
E articulonan aki ta HORTA!

Henter comunidad di Aruba mester yuda combati criminalidad!



Recordatorio:

Invitacion pa asisti na tayer di IDEA titula "Disability Awareness Customer Service Workshop"

INICIATIVA pa Desaroyo pa Empresa Arubano (Idea) kier recorda tur es nan cu tin un negoshi existente den sector Horeca, Retailstores, Touroperators etc. pa asisti diabierna awor 27 di mei, na su tayer titula "Disability Awareness Customer Service Workshop".

E tayer sumamente interesante y importante aki, lo cubri e. o. con pa duna servicio optimal na cliente cu limitacion. Wak e persona, no su limitacion!

E oradornan lo ta: sr. Howard Maxwell, doño/director di Care4Care Aruba, sr. Lionel Rumnit, job coach den Businesses and people with Disabilities.
Ademas srta. Felishah Ponson, studiante di Universidad di Aruba y stagiaire na "Funari", lo presenta contenido di su proyecto "The Emotional Impact on persons with a physical disability striving to be independent in Aruba".

Workshop ta completamente GRATIS y ta tuma luga na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria na Sun Plaza, di dos piso di 2:30 pm pa 4:30 pm.
Pa tur empresario existente den sector Horeca, Retailstores, Touroperators cu kier atende e workshop aki por inscribi via e-mail: l.croes@arubaeconomicaffairs.aw of j.trim@arubaeconomicaffairs.aw of via telefon: 5821181 ext. 248/274.

Cupo ta limita, nos ta warda bo!



Museo Historico Aruba lo comberti den un cas di Poeta

DEN cuadro di e movecion di Cultura y Arte ariba Aruba cu ta den ful evulucion, Museo Historico Aruba (MHA) tambe a percura pa ta activo y presente pa conscientisa comunidad mas rib'e balor di nos cultura y e balor agrega cu arte ta trece den esaki.

Pues pa e motibo aki e museo a uni forsa e luna aki cu BASHA Foundation kende ta e organisadronan oficial di e anochi di Poeta y sa di move e mundo poetico riba Aruba.

E famoso 'Poetry Nite' ya ta exisiti ya pa mas di 15 aña y a inicia na su cas Cuba's Cooking, unda talent local den ceno chikito tabata topa tur luna p'asina aki comparti palabranan bunita y inspirativo cu otro.

Den e ultimo añanan e grupo a crece cu hendenan nobo y hoben cu ta fanatico di literatura y poesia. Mas aun e disciplina bunita aki a cuminsa move e mundo di creativonan pa uni mas riba un anochi special p'asina crea un synergia, nerwerk y relaha di e bida druk y disfruta di arte na su mihor forma.

Museo Historico ta invita grandi y hoben pa forma parti di e prome anochi di Poeta den e patio monumental di Fort Zoutman, unda Aruba lo wordo deleita pa Poetanan local.
Porta lo habri 6:30 y entrada ta gratis.

ENTRANTE 1 DI JUNI 2016

Tur servicio y productonan di DIMAS ta wordo entrega cu cita

DIMAS ta informa cu entrante 1 di juni 2016 tur servicionan y productonan ta wordo entrega via cita traha via nos website.

Actualmente, clientenan por haci uzo di nos website pa aplica pa un cita pa entrega nan peticionnan pa un permiso di estadia y di trabou na DIMAS.

E servicionan y productonan extra cu lo wordo agrega rib'e lista di cita ta lo siguiente:
Tur peticionnan pa declaracion di nos ley di admision "LTUV" articulo 1 y 3;

Duplicado; Extension di estadia turistico;
Helpdesk asina por busca informacion en general of guia den casonan dificil y/of keho.

Pa entrega aplicacion pa restitucion di leges of deposito, carta di re-entrada, keho y tips lo tin un "drop-off box" den sala di espera unda cliente por deposita esakinan.

Con pa haci cita via website di DIMAS pa e servicionan y productonan extra?
E cliente por pidi un cita dor di bay riba nos website gratis 24/7 www.dimasaruba.com.
Un cita ta disponibel den 4 idioma, cu ta Papiamento, Hulandes, Spaño y Ingles.

Lo tin 3 link pa haci cita pa diferente servicionan y productonan:
Tur cita pa entrega normal di peticion pa permiso di estadia temporal.
Link pa traha cita ta: https://dimasaruba.embassytools.com

Tur peticionnan pa declaracion LTU art. 1 of 3, Rijksgenoten y pa aplicacion di duplicado y extension di estadia turistico.
Link pa traha cita ta: https://dimasother.embassytools.com

HELPDESK : pa informacion den casonan dificil y keho.
Link pa traha cita ta: https://dimashelpdesk.embassytools.com

E formulario pa cita ta solamente pa haci cita y no pa pidi informacion tocante un peticion of informacion general.

Pa informacion tocante e topiconan ey por yama DIMAS na 5221500 of por manda un e-mail na dimas@aruba.gov.aw.

Xpresa bo mes

E tereno na Bringamosa, famia Trimon y famia Vrolijk tambe tin derecho riba dje

TUR matrimonio di antes tabata "in alle gehele gemeenschap van goederen", no tabatin e ley cu ta bisa locual ta dimi ta keda dimi y locual ta dibo ta keda dibo.
Mi wela cu tabata viuda su di dos matrimonio, tabata cu Gregorio Maduro kende tambe tabata viudo.
Ora cu nan a casa, cada un di nan tabatin un mitar di e tereno riba nan nomber. Mi wela prome cu el a casa a bende un pida di e tereno ey, e resto di e tereno ey tur a bay riba nomber di Doli Maduro.
Despues cu mi wela a muri y tambe Doli Maduro a muri, tereno a keda pa nan yuinan.

Despues tur yui di Doli Maduro y mi wela a muri, a bira e ora nos cu ta famia Trimon, famia Vrolijk y famia Maduro a keda herederonan di e tereno di Bringamosa.
Chibin Maduro a grita tur caminda, cu famia Trimon y famia Vrolijk no tin derecho riba e tereno di Bringamosa.
Mi a bay Huez y mi a gana mi caso y Chibin tabata presente ora Huez a dicta su sentencia y a duna tur dos famia derecho pa bende e tereno.
Na 1994 hunto cu algun famia Maduro, nos paga belasting riba e tereno ey. Choney Maduro tambe a paga ariba e tereno ey. Asina ta cu Chibin no por papia cu ningun hende a paga riba e tereno ey,
Bay gaña BAKA. Mi mama a contami cu nunca ni mi welo Cornes Koolman y Doli Maduro a planta nada den e tereno ey. Nan a cumpre pa cria bestia, pasobra e tabata pega cu un rooi, unda den e epoca ey hende y bestia por a haya awa di bebe for di e rooi.
Doli Maduro a cumpra su tereno pa Afl. 150.00 y mi welo a cumpra di dje pa Afl. 80.00. Mi tin tur e aktenan ey den mi poder.

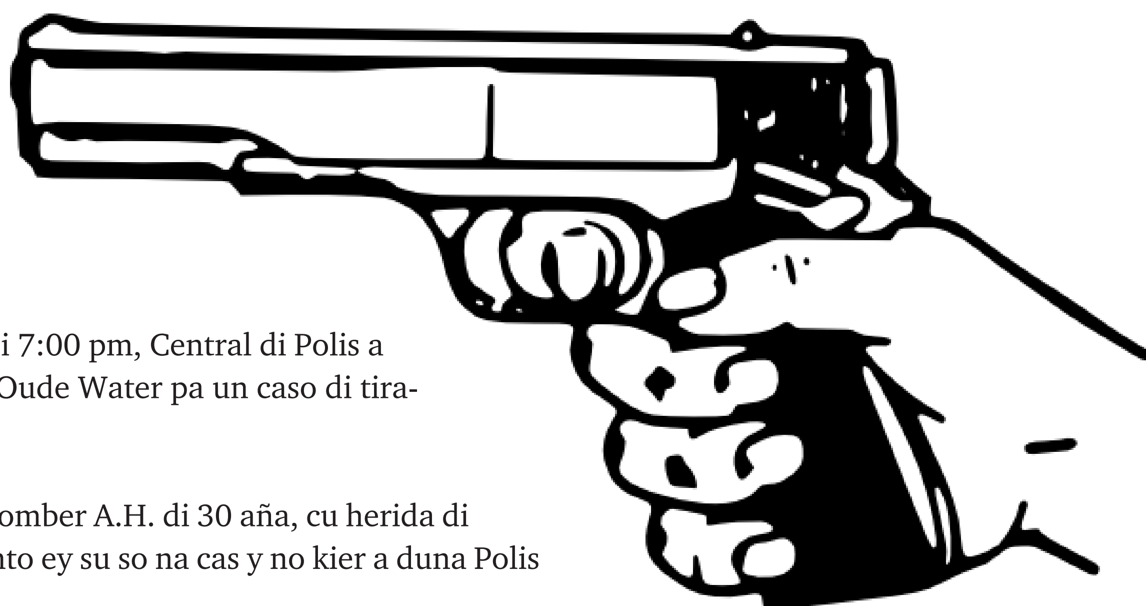
E tereno ey declara pa Gobierno ta un "woeste terrain", e no tin suficiente espacio pa traha cas, e tin demasiado piedra grandi riba dje, e tin un bahada grandi di un sero den dje, e ta un mondi completamente sera cu bo no por drente.
Mi tin un carta di Belasting Kantoor. Grond Belasting, Afzonderlijke Berekening per object. Balor di e tereno di Bringamosa ta Afl. 265.650.00 y su balor cu Gobierno ta cobra belasting ta Afl. 839.05 pa aña.
Na belasting so nos tin cu paga mas cu Afl. 18.000.00 di debe di belasting atrasa, Ohala cu Chibin a paga su belastingnan atrasa.

Y e adres di Gregorio Maduro ta Nijhoffstraat 54, Kustbatterij Aruba, inscribi na Belasting Kantoor na Camacuri 2 O'stad Aruba.
Un tereno un mondi sera completo yena cu piedranan grandi y rooi ta pasa aden, avion cu su borotonan ta pasa riba dje y Chibin ta pidi Afl. 55.00 pa meter cuadra pa bira rico, ta cua t'e loco cu lo bay paga Afl. 55.00 pa meter cuadra.
E gastonan ta mas halto cu locual Gobierno a pidi pe. Ta famia Trimon y Vrolijk so ta apodera, pa un sentencia di Huez, pa bende e tereno.

Asina ta Chibin peña saca ABO nunca por bende e tereno ey. Presenta e Chines of e Macamba of cualkier otro persona y lo mi bende e tereno pa nos tur haya nos parti.

Hiacintha Thijsen Trimon
Savaneta 210-A
Tel 584-7280

Homber herida den caso di tiramento no kier a duna Polis informacion di e suceso



WILLEMSTAD - Diamars 24 di mei 2016, alrededor di 7:00 pm, Central di Polis a dirigi un unidad policial na un cas den Kaya Odyseo na Oude Water pa un caso di tiramento unda un persona a keda herida.

Na yegada di Polis na e sitio, nan a topa cu e victima, e homber A.H. di 30 aña, cu herida di bala na su bel di pia drechi. E victima tabata na e momento ey su so na cas y no kier a duna Polis ningun informacion di e suceso.

Cu ambulance a transporta e victima pa policlinica di Sehos pa tratamento medico.
E investigacion ta continua.

IN MEMORIAM

dhr. Johan Marten Meelis (Jan)







OP uitnodiging van mevr. Dora Koolman-Croes nam Jan Meelis in 1995 deel aan de besprekingen voor het vinden van een oplossing voor het probleem inzake geweld tegen vrouwen en vrouwenmishandeling wat in die tijd steeds meer de kop opstak.

Toen de stichting Fundacion pa Hende Muher den Dificultad op 24 november 1995 ten kantore van notaris F.E.E. Tjon Ajong werd opgericht, werd Jan zijnde mede-oprichter, in het bestuur benoemd en nam hij de funktie van penningmeester voor zijn rekening t/m 2001.

Jan bleef wel als lid deel uitmaken van het bestuur, maar in maart 2006 is Jan uit het bestuur getreden.

Jan is vanaf het begin van FHMD voorstander geweest om zo spoedig mogelijk uitvoering te geven aan het gedeelte van de doelstelling, nl het oprichten en instandhouden van een opvanghuis voor vrouwen die mishandeld en/of uit huis zijn gezet.

Jan heeft vooral in de eerste jaren van FHMD veel gedaan voor de stichting: Hij was degene die onderhandelde met de FCCA zodat FHMD in 1998 een een volkswoning met 2 slaapkamers te huur kreeg om dienst te doen als opvanghuis. Hij was degene die door zijn goede contacten gedaan kreeg dat FHMD subsidie van de overheid kreeg.

Hij was degene die als eerste penningmeester de financiele administratie van FHMD in overzichtelijke staat opzette.

Hij was degene die wederom door zijn zeer goede contacten en kennis van zaken FHMD in contact bracht met de Broeders van de Orde De La Salle, die bereid waren het pand Primavera 1-B in mei 2000 aan FHMD te verkopen.
Hij was een man die de stichting voor hulpverlening aan vrouwen in moeilijke omstandigheden een zeer warm hart toedroeg en steeds op de bres stond om deze hulp voort te zetten.

Stichting Fundacion pa Hende Muher den Dificultad is Jan zeer erkentelijk voor alles wat hij voor deze stichting heeft gedaan. Een man die voor vrouwen opkwam, een voorbeeld voor velen. Moge hij nu in vrede rusten.

Mi ta bay habri mi bentana pa mustra mi preocupacion

Skirbi pa: Omaira I. Rodriguez-Britten



TUR hende ta papia awendia tocante abuso di mucha cual ta hopi preocupante pa nos comunidad.
Abuso di mucha ta existi pa hopi aña caba aki na Aruba, pero ningun hende a trece dilanti p'e por a wordo trata den nos leynan pa e abusador por a wordo castiga.

Pero no ta solamente abuso di mucha ta existi aki na Aruba. Ami ta bay referi riba abuso di poder.
Cuanto ambtenaar, pasobra e director di e departamento no ta gust'e ta haci su bida imposibel y como director ta haci tur posibel pa kit'e di su trabou p. e. no dun'e su derecho pa haya bevordering y hasta frustra e persona poniendo otro haci su trabou y bin gana mas placa cu ne.
E director ta pone miedo den e trahado, pasobra si e pidi un cita cu e Minister concerni e director ta tuma represalia y ta hinca e trahador den un skina hayando presion y bira malo asina hopi departamento tin hende cu ta bay pa disgusto of depresion. Ora di wordo honra no ta e trahado ta sali den prensa, pero ta e director cu ta pronk cu e pluma di e pauwis siendo e no a haci nada p'e por a wordo elogio.

HALO! Directornan no pasobra boso a haya un puesto boso mester abusa di boso empleadonan y hopi tin actualmente na Aruba.
Pa no perde trabou y keda sin un pida pan nan ta keda soporta tur clase di humiliacion.
Directornan boso ta lubida cu ta e clase trahado ta esun cu ta duna boso e pida pan den boso boca, sin e trahador boso lo ta un capitan sin rumbo.
Otro abuso ta esun di doñonan di empresa cu ta dunado di trabou cu ta abuso na fini manera di su empleadonan.
Mas ainda, si nan mester firma pa bo ta mescos cu bo ta bira nan pertenencia y si bo no ta gusta nan ta keha bo y hiba bo trabou pa bo mes kita for di trabou.

HALO! Doñonan di trabou boso ta inverti placa, pero ta e trahadornan na esnan cu ta pone bo negoshi florece y ta nan ta esnan cu ta responsabel pa boso negoshi sigui cana mientras boso ta disfruta di viahe of simplemente cana rond pa vigila ken ta horta bo.
Otro ta esnan cu tin di cuida un hende grandi y no tin pasenshi cu nan. Cuanto no ta maltrata nan pasobra nan no por defende nan mes y si nan bay papia ta pio pa e bieunan pasobra ora ningun hende ta mira nan ta hasta dalnan pa duna nan miedo.

HALO! Un dia boso tambe lo bay bira grandi y esnan cu maltrata un hende mayor di nan, pasobra e mesun palo cu bo tira na laira ta bin cay y dal bo duro den bo cabes.

Asina aki mi a habri mi bentana p'e aire puro di amor pa prohimo por drenta den e cas unda cada muraya tin algo di conta, pero tin miedo pa no wordo basha abou.

Abusadornan ta tur esnan cu ta abusa di un ser humano, den ki situacion cu por ta, y nan tambe mester wordo castiga. Cu amor tur hende lo por biba mihor rib'e planeta aki, respetando e ser humano cu ta creacion di Dios.



Cu profundo tristeza
Nos ta anuncia fayecimento di:

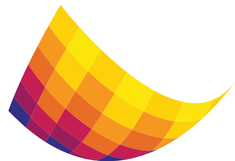


Johan Martin Meelis

* 11 mei1928 †21 mei 2016

Na Bida, co-fundador di CEDE Aruba y varios otro organisacion

Directiva y personal di CEDE Aruba ta extende nan mas sincere condolencia na famia y conocirnan di Sr. Johan Meelis.



Guardian Group
Fatum

Ta anuncia fayecimento di:

Sr. Johan (Jan) Martin Meelis

Na bida broker pa Guardian Group Fatum desde aña ***1969.***
Staff y Personal di Guardian Group Fatum Aruba ta desea
Marcel, Rouel y Giselle cu demas famia y
personal di ASCA N.V.
hopi forza cu e gran perdida aki.

Cu meneer Johan 'Jan' Meelis descansa na paz



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my Shepherd, I shall not want
He makes me lie down in green pastures
He leaded me besides still waters: He restores my soul
And I will dwell in the house of the Lord forever
Psalm 23



Doris Maria Alexis of Grenada

Resided in Aruba
Sunrise 21st May 1951
Sunset 18th May 2016
Age 64

Left to mourne :
Common Law Husband : Henry Nortan in Aruba

Four (4) children in Grenada : Wayne, Ingrid, Dana and Devon

One (1) adopted daughter : Gillian in Grenada

One (1) stepson : Roland Nortan and familie in Aruba

Four (4) sisters : Dolma, Gloria, Gracelyn and Emlyn

Five (5) brothers : Roosevelt, Adrian, Edrol, Anthony and Danley.

Fifteen (15) grandchildren in Grenada.

Twenty Nine (29) nieces / nephews in Grenada

Two (2) aunty : Mavis and Alcie in Grenada

Many other relatives and friends including :
Lydia Letang and family
Josephine Letang and family
Daphine, Mertle, Mavis and many others.

Doctors and Nurses.

Neighbours and friends in Dakota and Potrero in Aruba.

We apologize if during our grief we forgot to mention any family member or friends in Grenada, Trinidad, USA, Canada and Aruba

Cremation service will be held at Aurora Funeral Home, Friday May 27th, 2016 from 2 to 4 pm.

After cremation service we are sorry we cannot receive any concolences at home.

Oportunity for condolences, Thursday May 26th, 2016 at Aurora Funeral Home from 7 to 9 pm

Reverendo Pastoor Szpila ta recorda:
Cambio den orario di misa na Parokia di Dakota

EN conexion cu celebracion di Corpus Christi, diadomingo awor 29 di mei 2016 na Parokia Birgen di Fatima na Dakota, Reverendo Pastoor Daniel W. Szpila kier recorda tur parokiano y pueblo di Aruba en general cu lo tin solamente un S.S. di Misa Solem pa 8'or di mainta.

No tin misa ni 10'or di mainta ni 6'or di atardi. Por fabor tene bon cuenta cu e cambio aki.

†"Ieder van ons mag op zijn eigen wijze de geest uiten tot welzijn van allen" - 1.Kor. 12

Despues di a hiba un bida dedica na servicio di Dios y su prohimo, a bay laga nos, mi esposo stima, tata y welo atento



Johan Martin "Jan" Meelis
**Heerlen, 11-05-1928 †Aruba, 21-05-2016*
Officier in de Orde van Oranje-Nassau
Ridder in de Orde van H. Paus Sylvester

Fundador y director di
A.S.CA. N.V.
Fundador / Co-fundador di Wit Gele Kruis Aruba, Stg. Algemene Bejaardenzorg Aruba, Stg. Katholiek Onderwijs Aruba, Stg. Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, Asistencia Social Oranjestad, St. Hyacinthusgroep Savaneta, St. Tharcisiusgroep Dakota, Federatie Antilliaanse Jeugdzorg Afd. Kring Aruba, Asociacion Trabao di Hubentud Aruba, Stg. Cede-Antiyas en Stg. Cede-Aruba.

Esposa:	Edna Meelis-Arendsz	
Yuinan:	Marcel y Maristella Meelis-Geerman Gisèle y Ramsay Acosta-Meelis Rouel y Malyce Meelis-Koolman	
Nieto- y nietanan:	Ghislaine, Jean-Martin y Isabelle Meelis Christian y Gabriëlle Acosta Elise y Sophie Meelis	
Rumannan:	†Gerda y †Harry Soudant-Meelis y famia Leny y †Herman Koster-Meelis y famia †Joke Meelis y famia	Francine y Ben Geerars-Meelis y famia †Huub y †Netty Meelis-Tummers y famia
Sua y cuñanan:	Walter y Ella Arendsz-de Cuba y famia Erica Arendsz y famia Edwina y John Fellerhof-Arendsz y famia Eric y Wina Arendsz-Kock y famia Franklin y Ineke Arendsz-Rijnders y famia	Aura y †Juan de Cuba-Arendsz y famia Diana y Remigio Wever-Arendsz y famia Edwin y Rita Arendsz-Croes y famia Imelda y Jorge Medina-Arendsz y famia
Famia:	†Alé y Ina Geerman Frido y Margo Koolman	†Boy y Evelina Acosta
Amigonan di cas:	†John y Diet Booi Frido y Rica Bernadina	Ronny y Andrea Tchong
Ayudantenan:	Marianne, Osiris, Albania, Maria-Eugenia	
Ihanan:	Franklin Arendsz, Ilka Croes-Wever, Lily Gonzalez-Croes, Milly Schwengle, Joan Koolman, Franny van Zijl–Soudant, Celine Poot-Meelis, Michaël van der Poel, Remi Wever, Jedina Romero.	

Demas famianan, amigonan y conocinan

Diahuebs **26 di mei 2016** di **6.30 p.m. te 9.00 p.m.** tin oportunidad pa duna condolencia na Royal Funeral Home na Cumana. Nos lo despedi di nos estimado Jan diasabra awor dia **28 di mei 2016** di **1.00 p.m. te 3.30 p.m.** na Pro Catedral San Francisco de Asis na Oranjestad. Despues di un Santo Sacrificio di Misa nos lo compaña Jan pa su ultimo lugar di sosiego na Santana Sabana Basora. Despues di entiero lamentablemente nos lo no por ricibi bishita na cas.

Na lugar di flor of krans, un donacion na Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba y Wit Gele Kruis Aruba lo ta altamente aprecia.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Oduber N.V.
Pariba di Brug:
Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Polisnan ta cera algun trucknan di batido durante control

WILLEMSTAD - Dialuna 23 di mei 2016, entre 11:00 am pa 2:30 pm, Departamento di Permiso di Polis a tene control na diferente sitio, riba trucknan di batido. A controla un total di seis truck di batido.

Durante e control e departamento concerni a tuma e siguiente medidanan:
Na Pietermaai a cera un truck di batido pa incumplimento di regla stipula den e permiso.
Alabes e permiti no tabata na ordo y no ta permiti pa bende cuminda den e truck.

Na Seru Domi a cera un truck pa motibo cu no tabatin permiso pa bende cuminda den e truck di batido. Tambe a haya ordo pa kita bankinan y mesa for dilanti di e truck.

Riba F.D. Rooseveltweg, Polis a controla cuater truck. Den dos di nan, carchinan di keur no tabata na ordo. Doño ni permiso di e truck no tabata den e truck.



Empleadonan y Raad van Toezicht di S.A.B.A.
Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba
kier a extende nos profundo condolencia na
Sra. Edna y **Famia** di



Johan Martin Meelis

*Heerlen, 11 mei 1928
Aruba, 21 mei 2016

Na bida fundador di nos stichting

Cu Jan Sosega Na Paz



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Ta participa fayecimento di:



Dominico Farro
Mihor conoci como "Don"
*07-12-1931 - †24-05-2016

Na nomber di su:

Primo : Ephraim I. Giel y Filomena Giel Pontilius y yiunan

Sobrino(a)nan y demas famia Farro y Giel

Ta manda un danki na staff y personal di Huize Maristella .

Ta invita famia conocirnan na Acto di despedida cu lo tuma lugar diabierna 27 di mei 2016 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home. Cremacion lo tumar den ceno familiar.

Preferibel bisti na trahe alegre.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906 / 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Norma Theresia Bennett
Mihor conoci como "Mami"
*22-08-1937 - †23-05-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Royal
Funeral Home & Crematory

Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Cu imenso tristesa na nos curazon nos kier
anuncia fayecimento di:



Floriano Demetrio Gomez

Mihor conoci como: "Jano"
*22-12-1949 – † 22-05-2016

Na nomber di:
Su rumannan: Sra. Vda. Juanita "Nita" Wolff
Sra. Vda. Maria Geerman
Sra. Mina y Benny Wolff
Sra. Brigitte "Ichi" Gomez
Sra. Glenda y Joy Flanegin
Mescos cu ruman Hubert "Pipi" Gomez

Su Tanta Sra. Vda. Susita Franken y yuinan y famia
Sra. Vda. Dora Hidalgo y famia

Sobrino y Sobrinanan: Haime y Madeline Wolff y yuinan
Ivy y Giovanni Guerrero y yuinan
Jose Juni Wolff
Albert Geerman y Edeline Weller y yui
Andy Geerman y Maria de los Angeles Torres
Javier y Emily Geerman y yui
Michell Wolff y Mena Hasseth y yuinan
Micheline y George Khawaldh y yuinan
Lillian Wolff y Andino Angela y yui
Julisa Gomez y Edger Rosina y yui
Indra y Gregory Ras y yuinan
Jamila y Ahmed Henriquez y yui
Milenda y Eduardo Willems y yui

Demas prima y primonan, sobresobrinonan, ihanan, comer y comper su bisiñanan y tur su amigo – y amiganan, famianan na Boneiro, Hulanda, Corsow y Venezuela
Su ex-coleganan di Radisson
Su coleganan di Toribio catering

Demas famia: Gomez, Luidens, Geerman, Wolff, Flanegin, Franken y demas famia cu ta mucho hopi pa menciona.

Si en caso den nos tristesa nos por a lubida algun persona o famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 26 di mei 2016 di 9'or pa 11'or di mainta na misa Santa Anna na Noord, despues lo Sali pa Santana di Noord.
Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diaranson 25 di mei 2016 di
7or pa 9or di anochi.

Enbes di flor of krans por hasi un donacion na Koningin Wilhemina Kanker Fonds, box lo ta disponibel.

Aurora
Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my Shepherd, I shall not want
He makes me lie down in green pastures
He leaded me besides still waters: He restores my soul
And I will dwell in the house of the Lord forever
Psalm 23

With deep sympathy we announce the passing away of:



Agatha Lewis

Better known as: "Miss Elaine", "Gathoi", "Cohen"
Sunrise: 01-04-1936
Sunset: 17-05-2016

Left to mourn are her:
Children:
Meave Francois, Stanley Joseph and family (Greneda)
Helen Francois, Lionel Small and family (Canada)
Emelda Linda Francois (Aruba)
Judy Francois, Omar Kelly and family (Aruba)
Dean and Judith Francois and family (USA)
Odette and Roderick St. Claire (Greneda)

Just like children:
Sue-Ellen Eman (Aruba)
Papito Eman (Aruba)
Rita Moore and family (Greneda)

Grandchildren:
Elroy Jozeph (Canada)
Tahira Francois (Canada)
Neila, Neilon, Neilroy, Neildon Francois (Greneda)
Kish and Kishlin Francois (Greneda)
Deanisa Francois (Greneda)
Kimberly and Emely Kelly (Aruba)

Great grandchildren in Greneda and Canada

Siblings:
Dennis and Lislyn Lewis and family (Greneda)
Elvis and Laurice Lewis and family (Greneda)

Close friends: Ryan Eman, Tarsila Arends, Joanne, Betty, Patty, Alice, Ann, Mildred, Gloria, Bernadette, Laslynne, Osric Toppenberg, Xiomara Jansen, Rira Phillips (USA), Cindy Paul (Trinidad)

Relatives: Lewis, Francois, St. Claire, Gordon, Eman,Kelly, Maduro, Bess, Jansen, Toppenberg, Phillips, Paul, Small, Jozeph, Arends

We apologize if during our grief we forgot to mention any family member or friends in Greneda, Trinidad, USA, Canada, England, Aruba and Holland

Cremation service will be held at Aurora Funeral Home, Thursday May 26th, 2016 from 9 to 11 am.

After cremation service were sorry we cannot receive any concolences at home.

Oportunity for condolences, Wednesday May 25th, 2016 at Aurora Funeral Home from 7 to 9 pm

Yrausquin y Ford ta presenta e tan anticipa F-150 Raptor SuperCrew nobo



NO tin otro marca di auto cu por igual'e y cu orguyo Ford, e lider den trucks, ta introduci e tan anticipa F-150 Raptor SuperCrew. E F-150 Raptor di mas fuerte, mas moderno y mas capas awo tin mas agilidad, versatilidad y espacio.

E F-150 Raptor Supercrew ta unico entre vehiculonan off-road cu un motor, chasis y suspension cu ta lag'e core lihe riba terenonan dificil of pasa riba obstaculonan.
Cu cuater porta grandi, e ta duna pasaheronan patras mas luga y comodidad.
Fuera di esey, e ta conta cu mas espacio pa warda tur e ekiponan necesario pa bo aventura. E wheelbase ta 12 duim mas largo cu e Raptor SuperCab yegando te na 145 duim.

"F-150 tin un capacidad superior pa off-road, for di subi piedranan te na core riba santo", asina Dave Pericak, Global Director di Ford Performance a duna di conoce.
"Di e manera aki chauffeurnan di un F-150 Raptor por laga asfalt atras trankil sin sacrifica comodidad of espacio."

Materialnan di calidad, incluyendo "high-strength steel" y "military grade aluminum alloy" a yuda pa baha 500 liber for di e F-150 nobo compara cu esun anterior.
Esaki ta resalta su poder pa off-road y combina cu e motor EcoBoost, e relacion entre poder y peso a bay dilanti enormemente.





Cu un diseño cu ta planta respet, e F-150 nobo ta esun di mas lihe y mas poderoso den tur pick up pa off-road. E ta seis duim mas hancho cu e modelo standard pa duna mas stabilidad ora di off-road. Fuera di esey, e F-150 ta conta cu e prome "dual exhaust" y wielnan di 17 duim cu tirenan BF Goodrich All Terrain KO2 di ultimo generacion pa un experiencia total.

E F-150 tambe ta hopi practico. Su motor nobo EcoBoost di 3.5 liter ta produci mas forsa cu mas eficiencia compara cu su version anterior.
Un "four-wheel-drive, torque-on-demand transfer case", un "off-road mode" facil pa uza cu tecnologia pa yuda e chauffeur, ta hiba e prestacion di e Raptor na otro nivel y ta laga abo stuur cu hopi mas facilidad.
E "Terrain Management System™" ta permiti e chauffeur scoge e manera con pa optimalisa e dinamica di coremento na e condicionnan pafo, entre lodo, santo y asina mas.
"Normal Mode" ta pa e coremento di tur dia, "Street Mode" ta pa un prestacion mas halto riba caminda, "Weather Mode" ta pa yobida, sneuw of ijs, "Mud & Sand Mode" ta pa camindanan cu lodo of santo los, "Baja Mode" ta pa coremento lihe riba duinen y "Rock Mode" ta pa subi riba piedranan uzando poco speed.

F-150 ta forma parti di e F Series di Ford, America su truck faborito ya pa 39 aña y e vehiculo faborito na Merca pa 34 aña consecutivo. E F-150 Raptor ta fabrica na e Dearborn Truck Plant y lo ta obtenibel riba pre-order.

Yrausquin ta invita bo pa pasa na nan showroom nobo di Ford unda bo por admira e Ford Lariat SuperCab nobo. Aki nos representantenan experto ta cla pa combersa cu bo rib'e atractivonan aki y hopi otro mas cu bo ta haya den e F-150 Raptor SuperCrew of cualkier otro modelo F150. Pa mas informacion, tambe por yama Yrausquin libremente na 524-4444, bishita nan pagina di Facebook of nan website na www.yrausquin.com.

PUB BEER GLASS SET
- 3 piece set
- Glass

6.99
or 280 Fun Miles
191765

JUG & TUMBLER SET
- Set includes 1 jug & 4 tumblers
- Glass

19.99
or 800 Fun Miles
191805

WHISKEY GLASS SET
- 2 piece set
- Glass

14.99
or 600 Fun Miles

COASTER SET
- 12 piece set
- Ø 10 cm
- Available in several colors & texts

2.99
or 120 Fun Miles
180198

KEEP THE SPIRITS UP!
FRESH COCKTAIL IS SHAKEN!
IT'S BEER TIME!

Happy FATHER'S Day!

KEG WITH BICYCLE BELL
- 6 designs available
- Ceramic

14.99
or 600 Fun Miles
191864

I ♥ FOOTBALL BEER

❶ SOMMELIER KIT BOTTLE
- 5 piece set

24.99
or 1000 Fun Miles
191766

❷ SOMMELIER KIT LEATHER
- 4 piece set
- Leather

19.99
or 800 Fun Miles
191767

❸ ICE BUCKET
- Stain & steel
- H 21 cm / Ø 22 cm

19.99
or 800 Fun Miles
184513

❹ ICE BUCKET WITH TONGS
- Stain & steel
- Ø 15 cm

~~34.99~~
26.99
or 1080 Fun Miles
SAVE 8.-
161137

❺ CHEESE & SALAD TRAY SET
- Set includes slate plate & cheese knife
- Slate, wood and bamboo
- L 30 x W 24 cm

22.99
or 920 Fun Miles
191806

WALL DECO SLATE RULES
- 4 assorted printed slates with natural colour rope
- H 20 x W 15 cm

5.99

or 240 Fun Miles

191860





WALL CLOCK CANVAS
- Canvas
- H 60 x W 90 cm

34.99

or 1400 Fun Miles

191779





CANVAS HAPPY & RELAX
- H 26 x W 75 cm

24.99

or 1000 Fun Miles

191773



WEEKLY PLANNER
- Wood
- H 60 x W 30 cm

16.99

or 680 Fun Miles

191863



❼ ❾ ❽ ❻ ❿

❻ DOORMAT
- Coco mats
- L 40 x W 60 cm
- Different designs available

19.99

or 800 Fun Miles

191857

❼ BAR STOOL FILEL
- Available in white, grey & black
- Metal & wood
- L 39 x W 40 x H 80.5 cm

149.99

or 6000 Fun Miles

191771

❽ PILLOW
- Cotton
- L 45 x W 45 x H 10 cm

32.99

or 1320 Fun Miles

191858

❾ POUF LYSANDRE
- Available in cream & grey
- MDF & polyurethanes
- L 38 x W 38 x H 38 cm

49.99

or 2000 Fun Miles

191769

❿ BOTTLE OPENER
- Available in several colors & designs
- Wood & metal
- H 30 cm

14.99

or 600 Fun Miles

191861



599.99
529.99
or 21200 Fun Miles
SAVE 70.-
DLX2142Y



1.5AH COMBO KIT
- DHP453 18 V cordless hammer drill/driver
- DTD1520 18 V cordless impact driver
- 2 x 1.5Ah batteries + charger



LXT 2PC COMBO KIT 4.0AH 18 V
- DHP480 cordless brushless hammer drill driver
- DTD129 cordless impact driver
- Included accessories: 2 x 4. 0Ah batteries (BL1840), charger (DC18RC), heavy duty carry case

879.99
769.-
or 30760 Fun Miles
SAVE 110.99
DLX2002M

899.99
799.-
or 31960 Fun Miles
SAVE 100.99
DLX2163X

LXT BRUSHLESS



2 PIECE BRUSHLESS COMBO KIT
- Cordless 18 V brushless angle grinder
- Cordless 18 V brushless hammer drill
- Batteries + charger included

TOOLS

~~819.99~~
799.99
or 32000 Fun Miles
SAVE 20.-
DLX2145MJ

18 V LXT COMBO KIT

- DHP458 18 V cordless hammer driver drill
- DTD152Z impact driver 18V cordless LXT
- 2 x batteries + charger included

~~1429.99~~
1299.-
or 51960 Fun Miles
SAVE 130.99
DLX2097PMJ

LXT BRUSHLESS

LXT COMBO KIT 18 V BRUSHLESS 1 X ROTARY HAMMER 36 V (2 X 18 V)

- 1 x 18 V brushless hammer/drill driver
- 4 x 4.0 aH battery
- 1 x 18 V lithium-ion dual port rapid optimum charger (incl. USB port)

THE ULTIMATE BRAND FOR THE PROFESSIONAL USER WHO DEMANDS A FULL RANGE OF BEST IN CLASS CORDLESS SOLUTIONS

15 PIECE LXT 18 V MEGA COMBO *

- The Makita® 18 V LXT® Lithium-Ion cordless 15-Piece. Combo Kit has the tools you need to get a wide array of tasks and applications done
- 4 x 18 V batteries included

3999.99
or 160000 Fun Miles
XT1500



makita

We have got all the right tools for being a great dad

OVER 20% DISCOUNT

MEGA BUY!

449.99
339.99
or 16000 Fun Miles
SAVE 110.-
HR2630X9

SDS PLUS ROTARY HAMMER DRILL
- Includes free heavy duty bit set and hard case
- 3 mode operation: rotation only / rotation with hammering / hammering only

18 V LXT HAMMER DRILL
- DC18RC -Rapid charger
- 2 x BL1830 (3.0Ah) batteries
- Carry case

559.99
499.-
or 19960 Fun Miles
SAVE 60.99
DHP482RFE

1/2 INCH 18 V HAMMER DRILL
- LXT lithium-ion technology
- Includes 2 (4.0Ah) batteries, charger, case and side handle
- 400 watt

849.99
729.-
or 29160 Fun Miles
SAVE 120.99
DHP458RME

949.99
849.-
or 33960 Fun Miles
SAVE 100.-
DHP481RME

LXT BRUSHLESS

LXT HAMMER DRILL DRIVER 18 V BRUSHLESS
- Max. lock torque 125 nm
- New brushless DC motor (BLDC)
- Mechanical 2 speed gearing
- Variable speed control by dial
- Compatible with 1.5, 3.0, 4.0 and 5.0Ah Lithium-Ion batteries

TOOLS





15% DISCOUNT ON ALL MAKITA LITHIUM-ION BATTERIES!

LXT LITHIUM-ION

Starting at 84.99

or 3400 Fun Miles

8277303



~~199.99~~

159.99

or 6400 Fun Miles

SAVE 40.-

9557HPGX1

4 1/2 INCH ANGLE GRINDER WITH PADDLE SWITCH

- 4 1/2 inch
- 840 watt
- Free extra discs and hardcase

18 V COMPACT IMPACT DRIVER BARE TOOL

- One touch bit installation
- Compact at only 138 mm in length
- Compatible with 1.5, 3.0, 4.0 and 5.0Ah Lithium-Ion batteries



~~229.99~~

199.99

or 8000 Fun Miles

SAVE 30.-

DTD146Z



~~429.99~~

399.99

or 16000 Fun Miles

SAVE 30.-

DHR241Z

18 V ROTARY HAMMER BARE TOOL

- Variable speed trigger
- Electronic brake
- 3 mode operation
- Soft side handle for comfort and extra grip
- Forward and reverse rotation





Nothing but HEAVY DUTY.



M18 FUEL™ 1/4

- (1) M18 FUEL™ 1/4" Hex Impact Driver (Bare Tool) (2753-20)
- (2) M18™ REDLITHIUM™ XC5.0 extended capacity battery pack (48-11-1850)
- 1 M18™ & M12™ multi-voltage charger (48-59-1812)
- Incl.: 1 belt clip, 1 bit holder, 1 carrying Case



M12 COMBO KIT

- M12 compact hammer drill
- M12 Impact driver
- Incl.: batteries and charger





M18 FUEL HAMMER DRILL

- 1 M18 FUEL™ 1/2" hammer drill/driver (bare tool) (2704-20)
- 2 M18™ REDLITHIUM™ XC5.0 extended capacity battery pack (48-11-1850)
- 1 M18™ & M12™ multi-voltage charger (48-59-1812)
- Incl.: 1 belt clip, 1 bit holder, 1 side handle, 1 carrying case



M18 FUEL 2-TOOL COMBO KIT

- 1 M18 FUEL™ 1/2" hammer drill/driver (bare tool) (2704-20)
- 1 M18 FUEL™ 1/4" hex impact driver (bare tool) (2753-20)
- 2 M18™ REDLITHIUM™ XC5.0 extended capacity battery pack
- 1 M18™ & M12™ multi-voltage charger (48-59-1812)
- 1 carrying case


ARE YOU THE DESIGNER OF THE COVER OF THE KOOYMAN AGENDA 2017?
We challenge all graphic designers to create the winning concept of the cover of the Kooyman Agenda 2017.
The winner wins Nafl./AWG 1500 or $ 800 cash!
Interested in participating?
Check our website
www.kooymanbv.com/kooymanagenda2017
for more information or request the briefing via
tboon@kooymanbv.com.
KOOYMAN
AGENDA
2017?
Your Caribbean Hardware Store



Starting at
9.99
or 400 Fun Miles

MUFFLER TIP
- Stainless steel
- Universal



SHIFT KNOB SPORT
- Universal
- Aslo available in wood-look

14.99
or 600 Fun Miles

HYDRAULIC CAR JACK
- Lifts up to 2000 kg

129.99
or 5200 Fun Miles

DUNLOP Handle it!





WHEEL CAP STEM VALVE SET
- 4 or 5 piece set
- Available in blue, red, black and silver

Starting at
3.99
or 160 Fun Miles



PORTABLE COMPRESSOR
- 12 volt, 10 amp
- 250 PSI
- 17 Bar

24.99
or 1000 Fun Miles





UNIVERSAL PADDLE SET
- Available in silver and balck

Starting at
14.99
or 600 Fun Miles



BABY ON BOARD T-SHIRT
- Boy or girl

8.99
or 360 Fun Miles



STEERINGWHEEL & SEATBELT COVER SET
- 1 steeringwheel cover
- 2 seatbelt covers
- Different models available

19.99
or 800 Fun Miles

AUTOMOTIVE



ELASTIC TOWING CABLE
- Towes up to 3000 kg

24.99
or 1000 Fun Miles

NON-ELASTIC TOWING CABLE
- Towes up to 5000 kg

19.99
or 800 Fun Miles





4-WAY WRENCH
- 55 cm

29.99
or 1200 Fun Miles





PARKING SENSOR
- Auto-detection system when car is put in reserve gear
- Digital distance (metres) display showing left and right side
- Step by Step 3 colour & 7 stage LED obstacle indicator
- Detection range: 0.2-1.5m behind the car

69.99
or 2800 Fun Miles



DIGITAL TIRE GAUGE
- Digital

29.99
or 1200 Fun Miles



UNIVERSAL CAR COVER
- Universal car cover protects against all the elements
- 5.34 m x 1.78 m x 1.20 m

74.99
or 3000 Fun Miles



BLACK MAGNET CUSHION
- Universal magnet seatcover

14.99
or 600 Fun Miles



UNIVERSAL CAR MAT SET
- 4 piece
- Black
- Different colors available

19.99
or 800 Fun Miles

HAPPY Father's ♥ DAY ♥

WEBER SMOKEY JOE CHARCOAL GRILL 14 INCH
- Portable grill
- Porcelain-enameled bowl & lid prevents rust
- Plated steel cooking grate

99.99
or 4000 Fun Miles
6757538



WEBER ORIGINAL KETTLE CHARCOAL GRILL 18 INCH
- 240 sq/inch cooking area
- Porcelain-enameled bowl and lid
- Aluminum damper provides airflow for perfect grilling
- Ash-catcher



~~239.99~~
199.99
or 8000 Fun Miles
SAVE 40.-
6757553

CHAR-BROIL BARREL GRILL-300 SERIES
- 225 sq/inch cooking surface
- Cast-iron cooking grates
- Swing away wire rack
- External thermometer
- Removable ash pan for easy clean-up



~~229.99~~
199.99
or 8000 Fun Miles
SAVE 30.-
12301678

20% DISCOUNT

MEGA BUY!

~~999.99~~
799.99
or 32000 Fun Miles
SAVE 200.-
TCGFD22HRR





SPECIALTY BBQS



1999.99
or 80000 Fun Miles
3844164

VISION™ GRILLS

FIREDISC GRILL® RED 36 INCH
- 36 inch counter top height
- 22 inch disc diameter
- Simple, collapsible, mobile design (3 pcs)
- Heat ring creates consistent cooking
- Ultra-high carbon steel construction that will not rust
- The most versatile outdoor grill on the market today

KAMADO CERAMIC B-SERIES VISION GRILL
- The premium BBQ experience for grilling and smoking in one
- Heavy duty ceramic exterior body and fire bowl
- 2-Tiered Cooking Grates: 604 sq/inch
- Heavy gauge powder coat anti-tip cart with casters
- Incl. branded Velcro wrap cover

OUTDOOR LIVING

WEBER GAS GRILL Q1200 GREEN
- 1 stainless steel burner
- 8500 BTU
- 189 sq/inch cooking area
- Cast iron cooking grates
- Cast aluminum lid & body

20% DISCOUNT ON ALL COLORS

~~569.99~~
455.99
or 18240 Fun Miles
SAVE 114.-
51070001



WEBER SPIRIT E-210 GAS GRILL BLACK
- 2 stainless steel burners
- 26500 BTU
- 360 sq/inch cooking area
- 90 sq/inch warming rack
- 2 folding tables + cabinet
- Colors: black & stainless steel



~~1299.99~~
999.99
or 40000 Fun Miles
SAVE 300.-
46110001

WEBER GENESIS E-310 GAS GRILL COPPER
- 3 stainless steel burners
- 38000 BTU
- 507 sq/inch cooking area
- 130 sq/inch warming rack
- Porcelain, -enameled, cast-iron cooking grates
- 2 folding tables + cabinet
- Colors: copper



1999.99
or 80000 Fun Miles
6512001



CHAR-BROIL CLASSIC GAS GRILL
- 2 burners, 26500 BTU gas grill
- 280 sq. in. Cooking on porcelain-coated wire grates
- Piezo ignition system
- Durable porcelain-coated steel lid and firebox
- Plastic side shelves with built-in handles and tool hooks

299.99
or 12000 Fun Miles
463620415

~~449.99~~
399.99
or 16000 Fun Miles
SAVE 50.-
463722315

CHAR-BROIL QUICKSET™ 3 BURNER GAS GRILL
- 3 burners, 36000 BTU gas grill with 12,000 BTU lidded side burner
- 370 sq. in. of primary cooking on porcelain-coated wire grates
- Extra 175 sq. in. of secondary cooking on swingaway
- Large, painted metal side shelves
- Porcelain-coated steel lid and firebox

~~599.99~~
499.99
or 20000 Fun Miles
SAVE 100.-
463436215

CHAR-BROIL CLASSIC 4-BURNER GAS GRILL WITH SIDE BURNER
- 4 burners, 40000 BTU gas grill with 10,000 BTU lidded side burner
- 480 sq. in. of primary cooking on porcelain-coated cast iron grates
- Extra 180 sq. in. of secondary cooking on wing away
- Large, painted metal side shelves
- Stainless steel lid, handle, control panel, and fascia
- Electronic ignition system



SCREENS



ENJOY THE BREEZE WITHOUT THE BUGS!

ELASTIC MOSQUITO NET

- White
- Fits over a box or stroller
- H 130 x W 70 x D 33 cm/ H 51 x W 27.5 x D 12.99 inch

14.99
9.99
or 400 Fun Miles
SAVE 5.-

168421

KLAMBOE FOR SINGLE BED

- White mosquito net for single bed
- Ø 40 x L 230 cm/ Ø 15.7 x L 90.5 inch

25.99
19.99
or 800 Fun Miles
SAVE 6.-

168419



ALSO AVAILABLE FOR DOUBLE BED

TRAPS

55.99
49.99
or 2000 Fun Miles

MOSQUITO TRAP KIT

REFILL 18.99

TRAP 49.99

TRAP & REFILL 68.98
or 2760 Fun Miles

COVERS AN AREA OF +/- 400M²
KILLS AND REDUCES MOSQUITO INVESTATION



DIY SCREEN KIT 60 INCH

- DIY kit for screens
- Set includes, aluminum frame and corners
- H 152 x W 152 cm/H 60 X W 60 inch
- Available in different colors and kit-sizes

39.99
34.99
or 1400 Fun Miles
SAVE 5.-

9832437

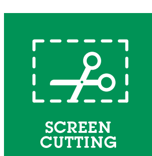


MAGNETIC INSECT SCREEN

- Closes automatically when you walk through the screen
- H 220 x W 100 cm/
- H 88.6 x W 39.3 inch
- White and grey

24.99
19.99
or 800 Fun Miles
SAVE 5.-

168418



CUSTOM SCREEN

WITH THE PURCHASE OF OUR DOORS & WINDOWS WE CUSTOMIZE THE SCREENS FOR YOU FOR FREE! SO YOU CAN ENJOY THE BREEZE WITHOUT THE BUGS!

FASTENERS

Grip Rite BUILD WITH CONFIDENCE

9.99 1 lb(s)
or 400 Fun Miles

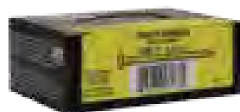
39.99 5 lb(s)
or 1600 Fun Miles



GALVANIZED WOOD SCREWS
- Excellent for exterior uses
- Polymer coated against rust
- Sharp point for quick wood entry



4.99 1 lb(s)
or 200 Fun Miles



BRIGHT COMMON NAILS
- For construction and carpentry
- Smooth shank, flat head, and diamond point

19.99 5 lb(s)
or 800 Fun Miles

139.99 50 lb(s)
or 5600 Fun Miles

GALVANIZED COMMON NAILS
- Excellent for exterior construction and carpentry
- Galvanization and larger shank provide greater strength

5.99 1 lb(s)
or 240 Fun Miles

26.99 5 lb(s)
or 1080 Fun Miles





FLUTED MASONRY NAILS
- Ideal for securing wood to concrete and masonry
- High carbon steel shank for extra strength

6.99 1 lb(s)
or 280 Fun Miles

27.99 5 lb(s)
or 1120 Fun Miles





GALVANIZED FENCE STAPLES
- For fastening wire product to lumber
- Galvanization extends product life

7.99 1 lb(s)
or 320 Fun Miles

24.99 5 lb(s)
or 1000 Fun Miles





GALVANIZED ROOFING NAILS
- Thick 8 gauge head for protection
- Hot dip galvanized for durability
- Twisted shank for extra holding

4.99 1 lb(s)
or 200 Fun Miles

19.99 5 lb(s)
or 800 Fun Miles





BRIGHT FINISHING NAILS
- Small head is ideal for finishing
- High strength steel shank to ensure straight entry

4.99 1 lb(s)
or 200 Fun Miles

19.99 5 lb(s)
or 800 Fun Miles



17.99 1 lb(s)
or 720 Fun Miles

STAINLESS STEEL NAILS
- High grade stainless steel
- Super durable and will not rust
- Ribbed for extra hold





DRYWALL SCREWS
- 8 Gauge for drywall applications
- Sharp point for quick entry

6.99 1 lb(s)
or 280 Fun Miles

29.99 5 lb(s)
or 1200 Fun Miles





GALVANIZED UMBRELLA NAILS
- Galvanized for durability
- 8 Guage thick head for protection

8.99 1 lb(s)
or 360 Fun Miles

29.99 4 lb(s)
or 1200 Fun Miles



INDEPENDENT TESTS PROVE THAT KOOYMAN PAINT IS TOP QUALITY.



Independent testing and certification institute COT has extensively tested several products from Kooyman's K-paint assortment. The result: K-paint passed with flying colors! Kooyman's Judith van der Pluijm and COT laboratory manager Dr. Ben Alblas elaborate.

Independent testing

The COT is a well-known Dutch authority on tests for paint and related materials. Dr. Alblas explains what tests were conducted on the variety of products, from wall paints and sealers to oil paints and primers: "When we do comparative research, we do not know the origin of the products. For us - as an independent institute - this is completely irrelevant. COT tests are fact based and meet the European ISO standards. The research is conducted in a technical laboratory so we



can simulate the environment in which the paints are used. Kooyman asked us to test their products and to compare the hide & coverage, cleanability, adhesion, color stability, suitability for humidity, UV resistance, water repellency and filling capacity."

Top scores and continuous improvement

Judith van der Pluijm, Kooyman's category manager for Paint and Sundries elaborates: "At Kooyman, we are on a continuing journey to upgrade and innovate our products. A better hide & coverage, less paint odor or even better UV resistance are just some examples of attributes we constantly seek to improve. That's why we stay on top of new developments and why we test our own products.

Of course, we also want to compare them with our competitors' products to make sure our products stay competitive. We are very proud that the COT research showed us what we already knew: ***Kooyman paint is of top quality and in some aspects scores even better than our competitor's product.*** Our Curaçao-produced paint specifically designed to meet the harsh demands of our tropical climate passed with flying colors. Our customers can rest assured that when they buy K-paint, they are making the right choice."



DID YOU KNOW

Caulk Strips; The simplest solution for a clean and permanent seal along bath, shower and sink. The easy alternative for caulk; Pre-shaped, flexible, peel-and-stick caulk strip.

12.99
9.99
or 400 Fun Miles
SAVE 3.-



6924260

HOMAX CAULK STRIP
- 1.27 cm x 3.05 m

PAINT JOB OF THE WEEK
SCRATCH AND IMPACT RESISTANT FINISH

The Kooyman PU alkyd paint offers **optimal protection** because polyurethane is used inside the paint, which provides an **hard diamond toplayer.** Therefore, this oil paint is highly **impact- and scratch-resistant** and very suitable for skirting boards, window frames and shutters.

15% DISCOUNT

27.99
23.79 white
or 952 Fun Miles
SAVE 4.02

29.99
25.49 tintable
or 1020 Fun Miles
SAVE 4.50



89011040

KOOYMAN PU URETHANE ALKYD
- Qrt

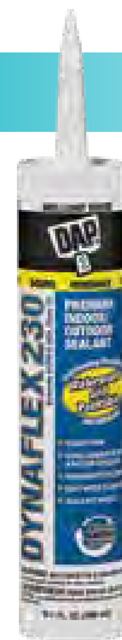


PAINTABLE



DAP ALEX FAST DRY
- Quick dry

7.99
or 320 Fun Miles
2174951



DAP DYNAFLEX 230 SEALANT
- Premium indoor/ outdoor sealant
- Outstanding durability
- Waterproof

9.99
or 400 Fun Miles
6583991

BATH & KITCHEN

DAP KITCHEN & BATH SILICONE CAULK
- 100% sillicone
- 100% durable, watertight seal

15.99
or 640 Fun Miles
6634521



DAP KWIK SEAL PLUS CAULK
- Fights the growth of stain and mildew
- Siliconized latex with Microban

16.99
or 680 Fun Miles
1703032



CONSTRUCTION



BISON POLY MAX CRYSTAL 300 ML
- High quality caulk for bonding, assembling and sealing
- Ultra strong, permanently elastic and crystal clear

29.99
or 1200 Fun Miles
34073743



BISON MONTAGEKIT TRANSPARANT 310 ML
- For ivisibly and solidly fixing
- Ideal for bonding many (building) materials
- No more nails and screws

20.99
or 840 Fun Miles
34074007

SPECIALTY

3M MARINE ADHESIVE/ SEALANT 5200
- For bonding and sealing; fiberglass, hull seems above and below waterline, joints etc
- Tack-free in 48 hours, cures in 5-7 days with no shrinkage

49.99
or 2000 Fun Miles
6516512



DAP GUTTER & FLASHING SEALANT
- Provides a durable, flexible and watertight sealant for gutters, drainspouts, lap and metal joints, aluminum siding

14.99
or 600 Fun Miles
8397374



PROFESSIONAL LADDERS



❶ WERNER ALUMINIUM EXTENSION LADDER 16 FT

- 200 lb(s) duty rating
- Household grade type 3
- Twist proof
- Max. ladder height: 13 ft

~~259.99~~
199.99
or 8000 Fun Miles
SAVE 60.-
6239834

❷ WERNER FIBERGLASS EXTENSION LADDER 20 FT

- Capacity: 300 lb(s)
- Extra heavy duty/ professional use
- Max. ladder height: 17 ft

~~599.99~~
499.99
or 20000 Fun Miles
SAVE 100.-
6354195

❸ WERNER FIBERGLASS STEP LADDER 6 FT

- Capacity: 250 lb(s)
- Heavy-duty industrial grade type 1
- Tool tray top

~~249.99~~
199.99
or 8000 Fun Miles
SAVE 50.-
6817712

❹ WERNER ALUMINUM STEP LADDER 6 FT

- 225 lb(s) duty rating
- Light-duty household type 2
- Slip resistant molded feet
- Green molded tool top

~~169.99~~
139.-
or 5600 Fun Miles
SAVE 30.-
6815195

MEGA BUY!

~~329.99~~
199.99
or 8000 Fun Miles
SAVE 130.-
2308633

LOUISVILLE FIBERGLASS LADDER 8FT

- 225 lb(s) duty rating
- Slip resistant steps
- Includes PROTOP; hardware tray, paint bucket holder, drill and tool slots



20% DISCOUNT

~~599.99~~
479.99
or 19200 Fun Miles
SAVE 120.-
8795478



SCAFFOLDING YELLOW

- 1000 lb(s) working load
- Adjustable height from 27 inch till 72 inch
- Plywood board width 67 inch
- Includes 4 wheels with brake



299.99
or 12000 Fun Miles
0670513



LOUISVILLE PREMIUMATTIC STAIR L224P

- 250 lb(s) working load
- Wire rod under each step adds strength and stability
- Fits ceiling height: 8 ft 9 inch - 10 ft
- Ceiling opening: 22-1/2 x 54 inch
- Installs easily with included hardware



PLUMBING



GUTTER WHITE

~~19.99~~

17.99

or 720 Fun Miles

10% DISCOUNT ON ALL GUTTERS



10% DISCOUNT

~~59.99~~

49.99

or 2000 Fun Miles

SAVE 10.-

COPPER PIPE 5 METER

- Diameter pipes: 12 mm, 15 mm, 22 mm, 28 mm



TANKLESS WATER HEATER

- 110 V
- 3.5 kw

429.99

or 17200 Fun Miles



GREAT FOR CONNECTING HOUSE WATER INSTALLATIONS

PIPE PE 20 MM 50 M

- Easy to install
- Also available in 25 mm and 32 mm

89.99

or 3600 Fun Miles

EUROPEAN QUALITY PVC FOR THE LOWEST PRICES!

SN4 TUBES NORMAL

SN4 tubes can be used for everyday projects.

32 mm x 3.0mm x 5 mtr	12.99	
40 mm x 3.0mm x 5 mtr	14.99	
50 mm x 3.0mm x 5 mtr	17.99	
75 mm x 3.0mm x 5 mtr	29.99	
110 mm x 3.2mm x 5 mtr	44.99	NEW
125 mm x 3.2mm x 5 mtr	59.99	NEW
160 mm x 4.0mm x 5 mtr	99.99	NEW

THICK

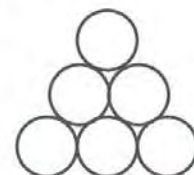


SN8 TUBES HEAVY DUTY

When placed underneath heavy concrete surfaces or traffic.

110 mm x 3.4mm x 5 mtr	59.99
125 mm x 3.7mm x 5 mtr	69.99
160 mm x 4.7mm x 5 mtr	109.99
200 mm x 5.9mm x 5 mtr	199.99

EXTRA THICK



PIPELIFE

STEEL

WELDED MESH
- 15 x 15 cm
- FEB500 - European quality

Starting at
29.99
or 1200 Fun Miles



4 mm	2 x 5 m	**29.99**	or 1200 Fun Miles
5 mm	2 x 5 m	**44.99**	or 1800 Fun Miles
6 mm	2 x 5 m	**54.99**	or 2200 Fun Miles
8 mm	2 x 5 m	**99.99**	or 4000 Fun Miles
10 mm	2 x 5 m	**189.99**	or 7600 Fun Miles

REBAR
- Ribbed
- FEB500 - European quality

Starting at
2.69
or 108 Fun Miles

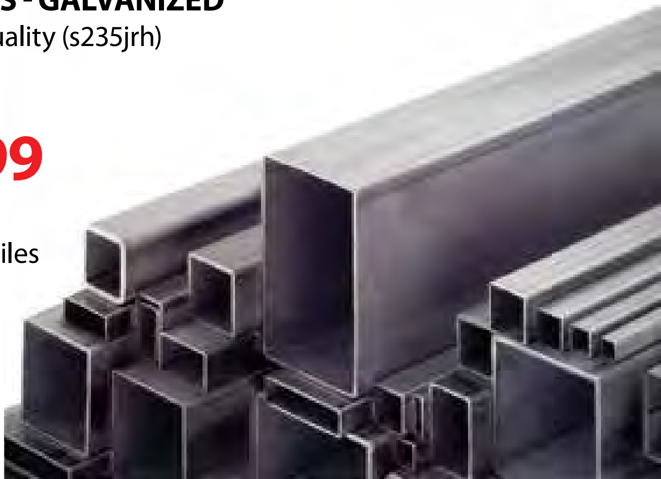


6 mm	**2.69**	or 108 Fun Miles
8 mm	**4.19**	or 168 Fun Miles
10 mm	**7.49**	or 300 Fun Miles
12 mm	**9.99**	or 400 Fun Miles
16 mm	**18.49**	or 740 Fun Miles

1.5 mm	15 x 15 m	**29.99**	or 1200 Fun Miles
2 mm	20 x 20 m	**34.99**	or 1400 Fun Miles
2 mm	25 x 25 m	**43.99**	or 1760 Fun Miles

STEEL TUBES - GALVANIZED
- European quality (s235jrh)

Starting at
29.99
or 1200 Fun Miles



STEEL ANGLE BARS
- Black

Starting at
15.99
or 640 Fun Miles



3.0 mm	20 x 20 mm	**15.99**	or 640 Fun Miles
3.0 mm	25 x 25 mm	**17.99**	or 720 Fun Miles
3.0 mm	30 x 30 mm	**23.99**	or 960 Fun Miles
4.0 mm	40 x 40 mm	**42.99**	or 1720 Fun Miles
5.0 mm	50 x 50 mm	**69.99**	or 2800 Fun Miles
10.0 mm	50 x 50 mm	**299.99**	or 12000 Fun Miles



STEEL SHEET
- Black or galvanized

Starting at
54.99
or 2200 Fun Miles

1.0 mm	2 x 1 m	Black	**54.99**	or 2200 Fun Miles
1.5 mm	2 x 1 m	Black	**84.99**	or 3400 Fun Miles
2.0 mm	2 x 1 m	Black	**104.99**	or 4200 Fun Miles
1.0 mm	2 x 1 m	Galvanized	**59.99**	or 2400 Fun Miles



STEEL TUBES
- Black
- European quality (s235jrh)

Starting at
23.99
or 960 Fun Miles

1.5 mm	15 x 15 mm	**23.99**	or 960 Fun Miles
2.0 mm	20 x 20 mm	**25.99**	or 1040 Fun Miles
2.0 mm	25 x 25 mm	**29.99**	or 1200 Fun Miles
2.0 mm	30 x 30 mm	**33.99**	or 1360 Fun Miles
2.5 mm	40 x 40 mm	**54.99**	or 2200 Fun Miles
2.5 mm	50 x 50 mm	**79.99**	or 3200 Fun Miles

CHECK OUR WEBSITE, CIRCULAR AND FACEBOOK FOR OUR DEMO & WORKSHOP SCHEDULE

JUNE 11 MEN ONLY WOOD WORKSHOP

It's time for a **Men Only Wood Workshop** where we will be making a **wooden workbench cooler**!



LIMITED SPACE AVAILABLE. DO NOT MISS IT!

Space is limited for any of our 3 sessions. Go through our website to sign up for one session between 10am and 2pm at June 11th.

Cooler not included

JUNE 18 COLOR & INTERIOR ADVICE BY TARITA RILEY

Start small if you're not sure where to begin with color. Experiment in the bathroom, a small hall or area between rooms, or an accent wall.



Bring a picture of the project you're working on and let our designer help you through this journey with handy suggestions within your budget!

Our designer is present between 10am and 1pm

JUNE 18 FATHER'S DAY WOOD WORKSHOP WITH SON OR DAUGHTER



Have some quality time with your son or daughter and make a wooden dart board together! It's fun, it's educational and with the finished dart board at home many joyful hours with your kid(s) are guaranteed!

Space is limited for any of our two sessions. So go through our website to sign up for one session between 10:00am and 12:30pm.

While enjoying the workshop, take a selfie pic with your kid, tag Kooyman Aruba Facebookpage with the hash tag #KooymanFathersDay, and get the chance to win a dinner for 4 and a toolset! Kooyman will announce the post with most likes as WINNER on June 19th, 2016.

SERVICES AT KOOYMAN

Happy to help!



OPEN 7 DAYS A WEEK: No time during the week? We are open 7 days a week for your convenience. Life made easy by Kooyman!



KIDS CORNER: Our kids corner will keep your kids entertained while you enjoy shopping in Kooyman Megastore where you'll find all your hardware needs and more.



KOOYMAN CAFÉ: Need a break from shopping? Visit our Kooyman Café for refreshments. Don't miss our weekly specials and signature snacks listed on kooymanbv.com and our facebook page.



30 DAYS RETURN: Oops, bought the wrong tile or drill? No problem, at Kooyman you can always return purchased items within 30 days* and get cash back! With the exception of customized and special orders.



GIFT CARD: Looking for a great gift for family & friends? Surprise them with a Kooyman gift card in the amount of your choice.



REDEEM FUN MILES: You don't always need money to buy your products at Kooyman. Redeem your Fun Miles to purchase products in our store. Pay the full amount or a part of your purchase with Fun Miles. Fun Miles; fun within your reach.



2 X FUN MILES AND MEGA MILES: At least 2x Fun Miles on all your Kooyman purchases! The multiplier starts at 2 times and can go up to even 5 times the original quantity of Fun Miles! Fun Miles; fun within your reach.



KEY CENTER: Need a spare key? Don't wait till you're locked out. Visit our key center to make a duplicate of your most important keys. Fast and easy while you're waiting!



PAINT MIXING: What color can we mix for you today? Every imaginable color is possible. We can mix over 20.000 different colors in the finish and the brand you choose.



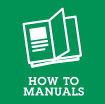
COLOR SCANNING: Match that fabulous color of your curtains. Bring a color sample of any color or material and let our experts scan it and find the matching paint color for you.



DELIVERY SERVICE: Bought too much or is it too big to fit in your car? No problem, we can deliver the materials and products for you. Just ask our drive thru or service desk personnel.



DEMOS & WORKSHOPS: Check our website, circular and facebook for our demo & workshop schedule. we always have handy themes so you can tackle your next DIY project with confidence.



HOW-TO-MANUAL: Want to tackle a DIY project? Check out our HOW-TO-MANUALS. We offer step-by-step guides with valuable tips, checklists and must-haves.



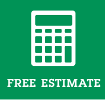
KITCHEN DESIGN: Standard or a gourmet kitchen? Design your custom kitchen with the help of one of our kitchen experts. Create your own dream kitchen.



CUSTOM SCREEN AND REPAIR: With the purchase of our doors and windows we can customize the screens for you for free! Need a repair? We can do that too.



CUTTING SERVICE: Board, lumber or steel doesn't fit in your car? No problem we can cut them to fit & transport ready. Just ask our drive thru personnel.



FREE ESTIMATES: Good budgeting is the first step in every project. Request your material estimate completely free of charge and start off your project on the right foot. Just ask our service desk personnel.



PAYMENT SERVICES: Use your preferred payment method. Cash, check, credit- or debit cards are all accepted. Payment made easy.



COLOR & INTERIOR ADVICE: Kooyman offers monthly free color and design advice from a professional interior designer. Please visit our service desk at the Megastore for more information.



REPAIR & MAINTENANCE: Need repair or maintenance on your (power) tools? No worries. Bring your powertool or garden machine to one of our technicians available at our inhouse Repair & Maintenance Desk. Your tools will be carefully handled by our Kooyman technicians.

*With the exception of customized and special orders.

MORE FUN MILES FOR YOUR MONEY!



2 x Fun Miles on all your purchases at Kooyman. Not only do we have the best quality products in store, you can also get more Fun Miles for your money with our Mega Miles program.

When you buy & swipe, you receive 1 x Fun Miles.
At the end of each quarter, all your purchases are added up and rewarded with:

YOUR TOTAL PURCHASES PER QUARTER (3 MONTHS)	MEGA MILES MULTIPLIER
AWG. 0 - 2.000	1 X EXTRA FUN MILES
AWG. 2.000 - 10.000	2 X EXTRA FUN MILES
AWG. 10.000 - 25.000	3 X EXTRA FUN MILES
AWG. > 25.000	4 X EXTRA FUN MILES

NOT A FUN MILES MEMBER YET?

The Fun Miles welcome pack is available at our service desk, it contains your personal card, your registration form, useful information and a few nice surprises.

KOOYMAN ARUBA

AVENIDA E.J. (WATTY) VOS 20
TEL. 582 40 40



Monday - Saturday
07.00 am - 06.00 pm
NON STOP

Sunday
09.00 am - 02.00 pm
NON STOP

- This circular is only valid at Kooyman Aruba
- All prices are in Aruban Guilders
- Prices mentioned in circular are only valid on cash purchases & excluding BBO
- Prices expire June 12th, 2016 or while supplies last
- Kooyman is not liable for any typing and/or printing errors and reserves the right to correct printing errors
- Some items may be limited to stock on hand due to availability
- Price may change if there are extreme variations
- Items may vary from illustrations
- Contact our info desk for shipping and delivery information

DEWALT® GUARANTEED TOUGH.®



HEAVY DUTY TOOL CABINET
- Heavy duty drawer slides with 100 lb capacity; thicker gauge steel body for increased durability; 200lb capacity, extra deep bottom drawer;
- 8 drawers
- Steel
- H 38 x W 40 x D 18 inch

899.99

or 36000 Fun Miles

7515513

TOOL CHEST TOP 5 DRAWER
- Heavy duty drawer slides with 100 lb capacity
- Thicker gauge steel body
- 5 drawers
- 40 inch

699.99

or 28000 Fun Miles

7515505





SORTMASTER STORAGE ORGANIZER
- Removable dividers provide high customization for small parts and larger hand tools
- Special lid structure prevents movement of small parts

18.99

or 760 Fun Miles

0556811

NEW

DEWALT®





INDUSTRIAL GRADE TOOLBOX
- Heavy duty metal latches
- Removable tote tray
- Integrated saw groove
- Removable vertical storage divider
- Padlock eye provides secure locking
- Easy grip handle

74.99

or 3000 Fun Miles

6973291

HEAVY DUTY TOOLBOX
- H 9.9 x W 12.8 x D 24 inch
- Handle Material: Metal
- Removable dividers

99.99

or 4000 Fun Miles

9254715

BLACK HEAVY DUTY TOOLBOX
- H 11.15 x W 26.13 x D 12.59 inch
- Handle Material: Metal

69.99

or 2800 Fun Miles

7514011